



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 555 - ANY XXXVIII
Artà, 11 gener 1997 (250 pts.)



G. B'SQUERRA

Programa de les
festes de
Sant Antoni

(pp. 18-19)



La festa dels Reis és, sens dubte, la que més il.lusiona i mobilitza tots els infants.

La instantània mostra el moment en què el Rei Baltasar fa entrega de regals als seus admirats i sorpresos destinataris

Molts d'anys a tots!

Passat festes. Resum de Nadal, Cap d'Any i els Reis (pp. 3-5)

Plenari del dia 23 de desembre (pp. 16-17)

Menció d'honor al ciclista local Miquel Alzamora (p. 8)

AJUNTAMENT

(Tel. 835017 - Fax 83 50 37)

Horaris:

- * **Oficines:** De dill a div: De 8 a 14 h.
- * **Batle:** De dill a div: De 11 a 13 h.
- * **Arquitecte:** dilluns de 10 a 14 h.
- * **Aparellador:** Dill i dij de 9,30 a 18 h.
- * **Jutjat: Oficina:** De dill. a div. de 8 a 14 h.
- * **Jutge:** Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 3,30 a 7 de l'horabaixa.

Dr. Muntaner: Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

Dr. Serra: Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre de Salut.

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: cridar al 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 3,30 a 7 hores de l'horabaixa.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 554075

-- Cala Rajada: Tel. 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 836237.

Dr. E. Más: Dill. i dij. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14 h.

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dix. de 16 a 20 h.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previa).

Dr. Barceló: Dill. dim. i div. de 17 a 20 h.

Dra. M^a Teresa Esteva(oculista): Dix. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dij. des de les 15 h.

David González (Quiromassatgista): Dill. i div. de 9 a 13. Dix. de 16 a 20 hores.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i Angels Ribera, c/ Monserrat Blanes, 27-B

DENTISTES:

* **J. Rodríguez,** odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 835735.

* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel 725066. Dimecres.

* **Guillem Roser,** metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* **Monserrat Blanes, 6-A.** De dill. a div. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. **Dissabtes:** De 12 a 13,30

hores. **Urgències** Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h.

- Diumenges tancat.

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL:

Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dill. a div. de 10 a 12.- Dis. i diumenges tancat.

NA BATLESSA (Tel.835267)

Biblioteca; De dill a div de 16 a 20 h.

Serveis socials: Dim i div de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dill. a div. de 8 a 13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

POMPAS FUNEBRES:

* **ARTANENSES:** (Tels. : 563096 i 563934)

* **ARTÀ-SANTA CRUZ** (Tels. 83 68 88 - 908-333903)

TAXIS:

P. Bonnin: 836202 - **B. Esteva:** 836321 -

B. Galmés: 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes.: Esglesieta: 18 h. Parròquia: 19,30 h., Convent: 20 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 20 h. Parròquia: 12 h. i 19,30 h. Sant Salvador: 17 h. Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre Social 19 h.

Convent 20 h.. **Funerals a les 19,30 h.**

Baptismes: 17,30 a la Parròquia.

Acollida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 836524:

C. Despuig, tel. 836536:

De dilluns a dissabte, **Matins:** De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Polícia local: 835017 (ràdio-telefon)

G. Civil: 836155- **Urgències:** 062.

Bombers Manacor: 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 83 60 57.

Sant Salvador: 836136

Parròquia: 836020

Convent: 836205

Residència: 836561

Club 3^a Edat: 835987

Poliesportiu: 835142

Correus: 836127

Notaria: 836196

Ermita Betlem: 589038

Escola de Música: 562008

Cooperativa: 836175

Depuradora: 835796

Revista Bellpuig: 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 836334

Col.legi Na Caragol: 835841

Col.legi Sant Bonaventura: 836986

Col.legi Sant Salvador: 836269

GESA (Manacor): 554111

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Son Dureta: 175000+789000

Hospital General: 728484

Hospital Joan March: 613025

Hospital Militar: 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 265854

Hospital Psiquiàtric: 761612

Policlínica Miramar: 450212+455212

Clínica Femenia: 452323

Clínica Juaneda: 731647

Clínica Planas: 730345/46+738843

Clínica Rotger: 720200

Clínica Verge de la Salut: 175656

Creu Roja: 751445

Mutua Balear: 716546+715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 589297.

Horari Metge: dilluns de 9 a 10 h.

Enfermera: dill. i dij. de 9 a 10 h.

Oficina Municipal: De dill. a div. de 12 a 14 hores.

Biblioteca: De dill. a div. de 17,30 a 20,00

SERVEIS RELIGIOSOS:

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19 hores.

Diumenges a les 10 i a les 18 hores.

SERVEI D'AUTOCARS

Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05--14,50--17,30

Palma-Artà: 13,30--17,30

Artà-Manacor: 8,05--14,50--17,30--18,30

Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25--15,00--18,55--20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45--14,30--17,10--19,15

Colònia-Artà: 8,15--17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30

Festius: 8,05--17,30

« 18,30

8,05--17,30

20,30

20,55

17,10

" "

Nadal, Cap d'any i els Reis

Com cada any i en arribar el final de desembre comencen les festes per molts esperades de l'hivern. Unes festes en què la gent, carregada de bona voluntat, es desitja salut i benestar els uns als altres, i esperen que l'any que està a punt de començar els sia propici.

Així tenim que l'Ajuntament configura un programa per donar encara més si cal un caire més festiu a aquests dies que per ser molt familiars, i malgrat el fred, és motiu de sortir de caseva i poder assaborir actes de persones que saben seguir i assaborir les nostres tradicions. Aquest programa s'ha desenvolupat segons les previsions i, els actes culturals, esportius i religiosos han tengut molta espectació i assistència.

Abans de la primera festa hivernenca ja s'havien celebrat alguns actes preliminars com l'exposició de Miquel Morey al Centre Social, el seminari "redescobrim les rondalles" els dies 12 i 18 a Na Batlessa. La presentació de la Guia didàctica "Conèixer la biblioteca", acte celebrat a la Residència. Els dies 20, 21 i 22 la representació de l'obra teatral de Miquel Mestre "Les flors músties" també a Na Batlessa. La inauguració del Parc infantil a Na Caragol, les diferents exposicions a La Caixa, El Dorado i Na Batlessa. I el dia 24 a l'horabaixa l'actuació de l'Orfeó a la Residència.

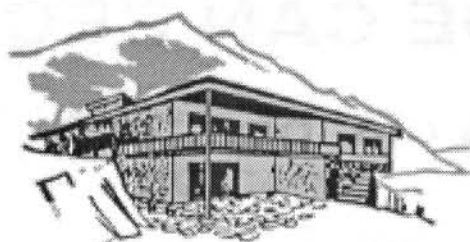
D'aquesta entretinguda manera arribarem al vespre de les matines. L'Església parroquial va ser escenari de la representació religiosa de la venguda del Nin Jesús, on molta gent s'hi va congregà per celebrar junts aquest esdeveniment tan important pels cristians. Fou una celebració molt viscuda i participada. Acabada la cerimònia els

assistents pogueren gaudir de la mostra de vestits i altres objectes dedicats a la Mare de Déu dins el Roser. Després, cadascú a caseva a fer un resoparet o també altres, segur els molts, a llocs concertats com hi ha per a costum.

El dia de Nadal sol ser en general un dia molt familiar, així la gent sol reunir-se i fer un dinar especial. A la tarda hi va faltar un acte que des de feia bastants anys se celebrava. Ens referim a l'escenificació del

Betlem Vivent a Sant Salvador, i que enguany per motiu de les obres del Santuari no s'ha pogut celebrar. El dia 26, sí es va celebrar el concert de Nades al convent, a càrrec dels alumnes de l'escola de música. El dia 28 els nins tengueren entreteniment a la plaça del Conqueridor confeccionant jocs i esperant el carter dels Reis per entregar-li les cartes per rebre els regals dels Reis d'Orient..

A l'horabaixa, partit de bàsquet al



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòviles (908) 15 47 05 - 15 47 06

**Excavaciones
SEBASTIAN SASTRE**
EXCAVADORA MINI

C/. Son Servera, 29
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ
(Mallorca)

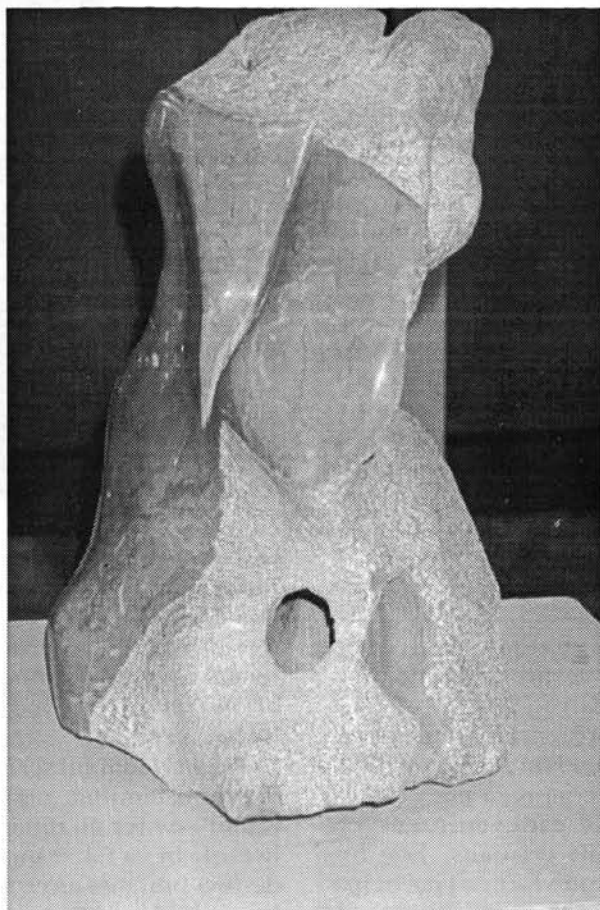
Poliesportiu i el vespre a Na Batlessa recital musicat de Guillem d'Efak a càrrec de Gom Teatre.. El diumenge i dilluns es va celebrar el torneig triangular de bàsquet al poliesportiu de Na Caragol.

El vespre de Cap d'Any, un reduït grupet de persones, potser passassin poc de les cent, es donaren cita sota el campanar de la parròquia per escoltar les campanades i menjar el raïm, que donarien pas a un altre any, El 1997. Un sa costum però que de cada any va a manco. Es veu que la gent prepara aquesta festa bé a caseva o bé a molts restaurants i sales de festa encara que surti més car i a vegades, fins i tot, no massa bo. Però un dia és un dia. I molts no escatimen un duro per celebrar la nit Vella o de Cap d'any, amb un bon sopar, molta alegria i beure i ballar fins que el cos aguanta.

El dia 5 i a la finca de Bellpuig, es va celebrar una prova de Cross valedera pel campionat de Balears, organitzat pel C.E. Sant Salvador i l'Ajuntament d'Artà.

Arribam a la festa dels infants. L'arribada dels Reis d'Orient, enguany el diumenge horabaixa i amb una fina brusqueta que no augurava res de bo. Però es pogué fer la cavalcada i l'entrega dels regals a l'Ajuntament, encara que a poc a poc augmentava la pluja i la gent va escampar cap a casa.

A les 19 hores, els carrers principals ja estaven amb les voreres ben atiborrades de gent major i petita per veure passar la comitiva encapçalada pels Reis d'Orient a cavall conduïts pels respectius pages i darrera unes quantes camionades de juguetes pels al.lots. No hi faltaven les bandes de tambors, els estandarts i els caramels repartits pels ocupants de les carroces i dels vagons de tren que segur enguany sortiren en commemoració del 75 aniversari de la venguda del



FORN DE CAN BECA

Cada dia, bon pa

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61 72

passat festes

que necessitam del poble. I així acabam les festes nadalenques i dels Reis. Ara a esperar Sant Antoni i el carnaval. Dos cicles de festes que acabaran les de l'hivern però que umplen d'alegria i bauxa a quasi totes les persones que tenen salut i ganes de divertir-se.

Solament ens queda esperar que hagin passat aquests dies sense cap incident digne de tenir en compte, sobretot si és en signe negatiu. Ja ha bastat aquest final d'any. Siguem bons al.lots i facem les coses el més bé que sapiguem en ajuda de tots.

Mots d'anys i fins el que ve.

G.B.

ferrocarril a Artà. Arribats a la Sala, el batle i els Reis sortiren al balcó de l'Ajuntament per fer entrega-los les claus mestres de la Vila per poder deixar els regals als nins, que en boca de la nostra primera autoritat havien estat molts bons al.lots. Després la saludada dels tres Reis als infants i la posterior entrega dels regals.

Una festa que maldament sia directa pels infants, encara hi ha moltes famílies que tenen el costum de fer-se regals, no de joguines però sí de coses més útils i que fan felicitat a més d'un.

Les bones paraules i els desitjos de pau, felicitat i prosperitat que ens expressam mútuament per les festes, sana costum, però millor si pels Reis vènen acompanyades de qualche detall, maldament sigui petit, però que suposa un al·licient de recordança de quan eren menuts. També l'Ajuntament enguany ha volgut sumar-se a la festa de Reis i ens ha ofert gratuïtament a totes les cases, la Guia Municipal de Serveis, llibret molt útil per trobar aviat el



ESTANC CAN CABRER **caça i pesca**

Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà



Esperant els Reis

Francesc Palou Obrador

M'han de dur un bicicleta de tres rodes, una guitarra, una granja de Playmòbil, i ca meva un remolc amb un tractor per poder dur pedres. He vengut prest perquè volia ser el primer en veure els Reis i ja he vist les carrosses. El Pare Noel també em va dur un puzzle de na Pocahontas, però els Reis m'han de dur més coses perquè jo els havia escrit una carta. El meu és el negre



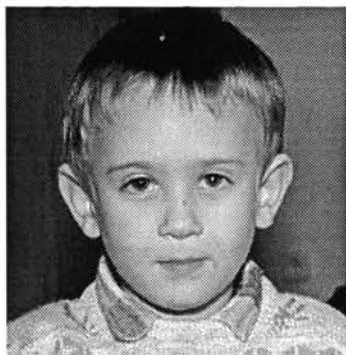
Maria Caselles Ferrer

Els Reis m'ha de dur set regals: en Balton, que és un ca que surt per la tele, un canet amb un comandament que camina però no mossega, n'Hale Upa, que és una pepa que fa cucaveles, na Cindy Discoteca, que fa música tecno,... L'altre dia em va telefonar el meu Rei que li diuen Gaspar, però jo ja li havia escrit una carta. He posat una sabata a la finestra plena de Sugus i figues seques; i tu que hi has posat?. Un dia vaig ser un poc dolenteta i em varen dur carbó.



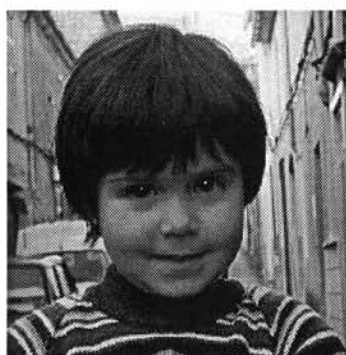
Jaume Nicolau Miralles

A la carta vaig demanar una moto, uns patins i uns guants. Carbó no me'n duran perquè sols en duen als nins dolents. El negre és el que m'ha de dur tots els regals. A dins les sabates hi he posat faves i herba pels cavalls i res pus, ja basta. La finestra no és molt alta, però és un poc petita però hi poden arribar bé.



Maria Teresa Gil Massanet

Moltes joguetes: dues pepes, una que plora i una altra que no, un piano, un cassette, un supermercat per vendre coses, un xandall de color vermell.... El Pare Noel me'n va dur tres de joguetes però els Reis són els que me'n duen més. Dins les sabates hi he posat el meu xupete perquè el donin als nins petits. El meu Rei és el negre, i me'n durà moltes de joguetes!.



Joana Aina Pascual Ginard

Els Reis són els Reis i comanden i en aquest sentit encara es manté tota la tradició. Sempre hi ha unes determinades joguetes que estan més de moda que unes altres, sobre tot gràcies a les campanyes publicitàries de la televisió, però hi ha tres joguetes clàssiques que no passen mai: un cavall, una pepa i una bicicleta. Hi ha nins i nines que avui en dia encara juguen amb les mateixes joguetes que ho pogueren fer els seus padrins. Els nins duen la iniciativa a l'hora de triar la jogueta, però normalment al darrera hi ha el raonament dels pares. Els Reis aquí no hi vénen a cercar joguetes bèl·liques, és un mercat que ha mancabat molt, com tampoc servim jocs electrònics. El fet de venir a tirar la carta encara impacte molt en els nins, més d'un té un bon disgust si troba la tenda tancada i no em queda altre remei que haver d'obrir-la.



Un artanenc més a Brisas

La revista dominical Brisas publicada el dia 29 de desembre passat, insertava el curriculum d'un artanenc. Bellpuig, des de fa temps té el costum de publicar aquelles insercions que facin referència als nostres paisans. Avui reproduïm la darrera.

Sureda Negre, Jaume. (Artà 1953) Pedagog. Es llicencià (1977) en pedagogia a la Universitat de Barcelona amb el treball *El anuncio propagandístico publicitario y la educación*, publicat en part, el 1985. Aquest mateix any es doctorà a la Universitat de les Illes Balears, amb la tesi *Bases para una pedagogia ambiental*, editada el 1986. Fou, (1987-93) professor titular d'aquesta darrera Universitat i, el 1993, n'esdevengué catedràtic. Ha centrat les seves investigacions en l'anàlisi de l'educació ambiental i en la interpretació del patrimoni. És autor dels estudis *Programas socio-educativos de educación ambiental no formal* (1987). *Manual de pedagogia ambiental* (1988). *La lecutra pedagógica de la educación ambiental* (1989), *Guía de la educación ambiental* (1990). *Programes, mitjans i recursos didàctics de l'entorn urbà* (1990). *Diseño de recursos de educación ambiental* (1991), *Educating in Urban Settings*,



The educating City (1993), *Bases per a una estratègia d'educació ambiental a les Illes Balears* (1993) i *Medi. Bases de recursos per a l'educació ambiental i la interpretació del patrimoni de les Illes Balears* (1995). Ha col.laborat en diverses revistes de pedagogia. El 1982, obtengué els premis de pedagogia Baldiri Rexach i Pau Vila, de Barcelona. Fou director del Servei de Recursos Audiovisuais (1985-91) i de l'Institut de Ciències de l'Educació-ICE- (1991-95). Des de 1995, és vicerector d'Extensió Universitària de la UIB. També va ésser membre fundador i president, des de 1994, de la Societat Balear d'Educació Ambiental. Ha dirigit els màsters de Periodisme i Comunicació (1991-95) i d'Enginyeria de la Formació (1995-96).

Presentació d'un nou llibre de Sant Antoni

El proper dia 14 de gener a les 20,30 hores, tindrà lloc la presentació del llibre titulat "Sant Antoni Abat, Festa Popular d'Artà", del qual n'és l'autor el nostre paisà Mn. Antoni Gili Ferrer.

Dit acte serà presentat pel folklorista popular el P. Gabriel Llompart i, el lloc, l'acollidor saló de la Residència.

Ballada popular a La Central

El proper diumenge dia 12 de gener a les 5 de l'horabaixa, tindrà lloc al Mercat de La Central una popular ballada organitzada per l'Agrupació local Esclafits i Castanyetes. A dita trobada hi assistiran convidats el grups següents: Revetla de Son Ferriol, Mayurca de Palma, Castell de Bellver, de Palma, el popular Bernat Randa i obriran la ballada els nostres dimonis.

El Dia del Mundo reproduceix El Tren

El passat dia 28 de desembre El Dia del Mundo es feia eco a la secció de la Part Forana reproduint a tota plana un fragment del número extra de Bellpuig dedicat a la venguda del Tren l'any 1921.

Titulava l'article amb aquesta frase: *Artà vió el tren hace 75 años*. I com a subtítol: "La revista "Bellpuig" dedica su último número a recordar el acontecimiento."

Després reproduïa textualment un espai de la col.laboració "Bellpuig presenta..." amb unes il.lustracions del dibuix de Nicolau Casellas, una màquina de tren cedida per Josep Jaume i la Portada del extra del Tren.

Agraïm de veres aquesta inserció del "Dia del Mundo", ja que només aquest diari provincial es fa eco del que hauria hagut de fer tota la premsa de Mallorca



MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



Concert de l'Escola Municipal de Música

El passat dia 26 de desembre, dia de Sant Esteve, l'Escola Municipal de Música d'Artà oferia un Concert-Audició amb variats temes musicals nadalencs.

El concert va tenir lloc al Convent dels Pares Franciscans, en el qual es varen congregar un gran nombre d'assistents om-plint el temple conventual, es fruï d'una vetlada plaent i prou entretinguda escoltant els acords musicals nadalencs de l'ample programa delectable i gustós que va presentar la direcció de l'Escola Municipal de Música.

Piano, flautes travesseres, violins, metall, clarinets i saxofons foren els instruments que prengueren part al concert, tots ells ben tocats pels quaranta alumnes de l'escola, els quals gaudiren dels càlids aplaudiments dels públic.

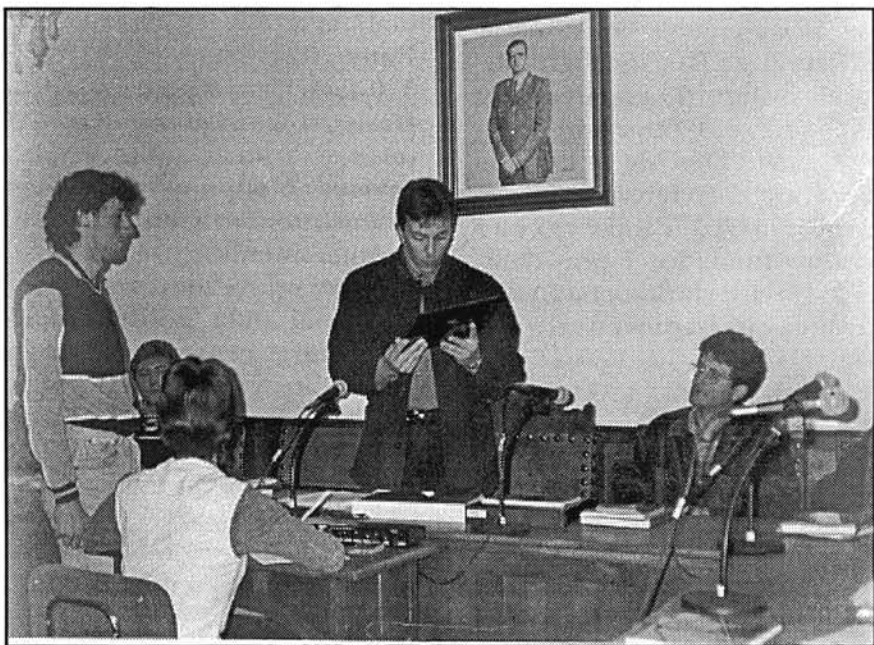
Des d'aquestes línies de **Bellpuig**, donam les més sincera enhorabona



a l'Escola Municipal de Música i desitjam que aquests tipus de concerts es consolidin cada any una

mica més i prenguin part, de manera definitiva, dins l'extens programa de les festes de Nadal i Reis.

Menció d'honor a Miquel Alzamora



En la passada sessió plenària del mes de desembre, tot just abans de procedir en l'ordre del dia ordinari, s'encetà la darrera sessió de l'any fent una menció d'honor i un reconeixement de mèrits al ciclista olímpic artanenc Miquel Alzamora Riera. El Batlle obrí la sessió requerint l'homenajat, que era present a la sala, repassant la seva meritòria trajectòria esportiva que aquest any passat ha culminat amb la seva participació en els Jocs Olímpics d'Atlanta, formant part de l'equip espanyol en la modalitat de pista. Així mateix, destacà que la fita aconseguida pel ciclista artanenc suposava un precedent per a l'esport artanenc i més concretament pel ciclisme. En presència de tot el Consistori i en representació de tot

expert



**Electrónica
AYALA**

Plça. Antoni Llinàs, 1 Tel. 83.62.98. Artà

Secció OFIMÀTICA



**HEWLETT
PACKARD**

EPSON

Canon



Calculadora de paper Canon
Oferta.....2.995' -



Impressora Canon BJC-210
Oferta.....28.900' - + iva
Impressora Canon BJC-4100 Color
Oferta.....41.900' - + iva

Ordinador PENTIUM 133 Oferta.....132.900' - + iva

Configuració:
Placa mare Intel Tritón
CPU Intel Pentium 133 Mhz/ 8 Mb
Monitor color 0.28 LR, NE.
Ordinador 486 DX4-100
CPU Intel
4 Mb. RAM // 420mMb



Oferta.....84.900' - + iva

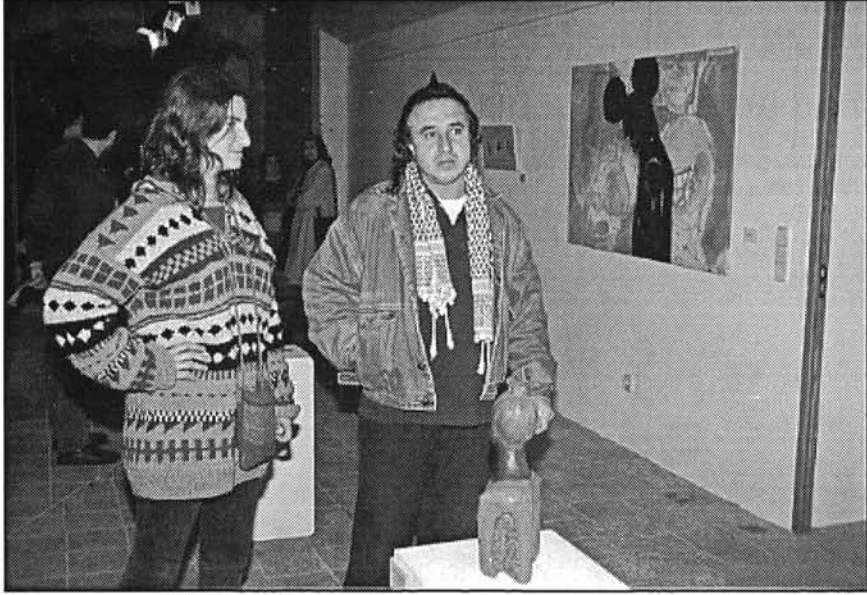
el poble artanenc, el Batle entregà a en Miquel una placa en reconeixement de l'esforç realitzat tot desitjant-li sort dins aquest nou any i oferint-li el suport municipal

perquè continui la seva trajectòria esportiva amb encert i més èxits.

Recordem que la pròxima cita important d'en Miquel és el Mundial que s'ha de celebrar a Perth,

Austràlia, i que ja es comença a preparar per poder ésser inclòs en la selecció definitiva que representarà Espanya en dita prova. Enhorabona, coratge i sort.

Mostra d'Art del Llevant



Miquel Dfàz i Marta Matamalas ja són dos participants asidus a la Mostra d'Art de Llevant

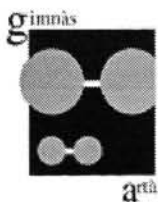
Un total de trenta sis artistes participaren en la ja sisena edició de la **Mostra d'Art del Llevant**, celebrada entre el 28 de desembre i el 6 de gener, a les sales d'exposicions de na Batlessa. Artistes d'Artà i d'arreu de la comarca reuniren durant aquestes passades festes trenta sis obres diverses, totes elles originals i elaborades en distintes tècniques. L'obra pictòrica fou la més majoritària, però tampoc no faltà l'escultura en diversos materials, alguns d'ells ben singulars com podeu veure en les fotografies. La qualitat de les obres exposades era notablement superiors a les d'edicions passades, la qual cosa fa pensar que la mostra es va consolidant i que els criteris de selecció aplicats enguany n'augmenten el nivell.



Escultura que cridà l'atenció a la Mostra d'enguany

Residència, augment de les quotes

El passat dia 19 de desembre, la Junta del Patronat de la Residència per a Persones Majors aprovà el pressupost de la Residència per a 1997 i donà per tancat l'exercici de 1996. En una reunió on foren convocats tots els residents i els seus respectius familiars, el Sr. Batle, en representació del Patronat, informà sobre l'estat de comptes de l'exercici de 1996 i desglossà la previsió de despeses per a 1997. El Batle informà que, un cop feta la liquidació d'aquest any passat s'ha produït un dèficit de 1.920.428, damunt un pressupost total de despeses de 29.746.845. Per a 1997, el pressupost puja a 31.452.224 i es



**GIMNÀS
ARTÀ**

**AEROBIC
YOGA
KARATE
GIMNASIA MANTENIMENTO
PESAS MUSCULACIÓN
SAUNA - MASAJES - CAFETERIA**

Urb. Sos Monjos - Tel. 83 51 90
Artà

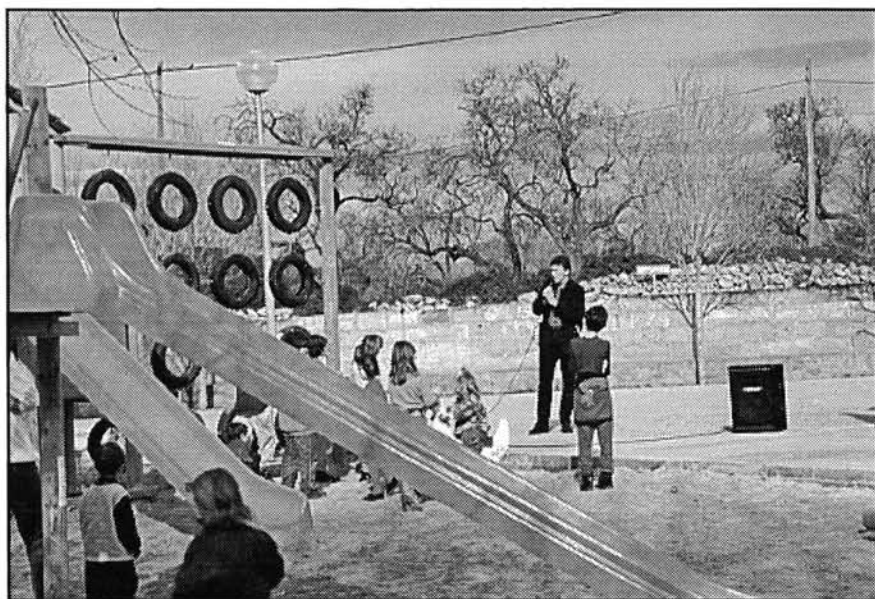
preveu un dèficit de 210.224. Dins aquest pressupost ja s'hi contempla la nova quota mensual que s'aplicarà als residents, que passa de 59.000 a 63.500 pessetes cada mes, és a dir, un augment de 4.500 ptes. També s'informa dels nous criteris d'aplicació de quota per als nous ingressos que hi pugui haver d'ara endavant: per a nous residents majors de 70

anys s'aplicarà un increment d'un 5% damunt la quota base, mentre que per als nous ingressos majors de 80 anys un increment d'un 10%. Als residents d'entre 60 i 70 anys se'ls aplica la quota base. El Batle explicà que l'establiment d'aquests nous criteris respon a la «necessitat de tendir a l'autofinançament de la Residència, a intentar cobrir al

màxim les despeses que genera la bona atenció dels residents sempre amb el recolzament de l'Ajuntament davant qualsevol eventualitat que hi pugui haver i atenent, per descomptat, tota aquells casos de necessitat». La reunió s'acabà amb un petit refresc en el qual residents i membres del Patronat es desitjaren les bones festes.

Inauguració nou parc infantil

El passat dissabte dia 21 de desembre tengué lloc l'acte festiu d'inauguració del nou parc infantil de na Caragol. A l'acte hi assistiren nombrosos nins i nines, acompanyats pels seus pares, tots ells ansiosos d'estrenar els nous aparells que l'Ajuntament hi ha col·locat. El Batle, Montserrat Santandreu, encetà l'acte convidant els més petits a fer un bon ús de les instal·lacions, els insistí perquè respectassin un material que forma part del mobiliari urbà comú, que és de tots i tothom l'ha de poder disfrutar. Així mateix, avançà que el Consistori té prevista la rehabilitació d'altres espais infantils del poble com ara Can Marin o a la barriada de Sa Pista. La festa, amenitzada amb música i caramels per a tots els assistents, pràcticament es prolongà fins l'horabaixa, ja que



foren molts els infants que jugaren a les noves instal·lacions fins a entrada de fosca.

Viatge a la neu: Andorra 1997

Un grup de 31 persones d'Artà hem anat aquestes dates a les pistes d'esquí de Soldeu-El Tarter, al principat d'Andorra. Encara que durant tres dies del cinc que hi hem estat, ha nevat, hem pogut disfrutar d'aquest esport. Les baixes temperatures no han estat un impediment per a que els qui eren debutats poguessin aprendre la tècnica de la «cunya» i els que ja duïen uns anys el «paral·lel», fins i tot hem pogut practicar la variant argentina del castellà, ja que quasi tots els monitors eren sudamericans. Al principi la neu era blana i varen sovintejar els esclats, però això ens va servir per millorar molt la tècnica i en acabar la setmana ja érem uns experimentats esquiadors. Tots els membres del grup, amb un gran sentit de companyerisme, sempre hem anat junts per les pistes sense tenir en compte les edats ni els nivells de domini de l'esquí, ajudant els qui en sabien més als qui no ho dominaven tant.



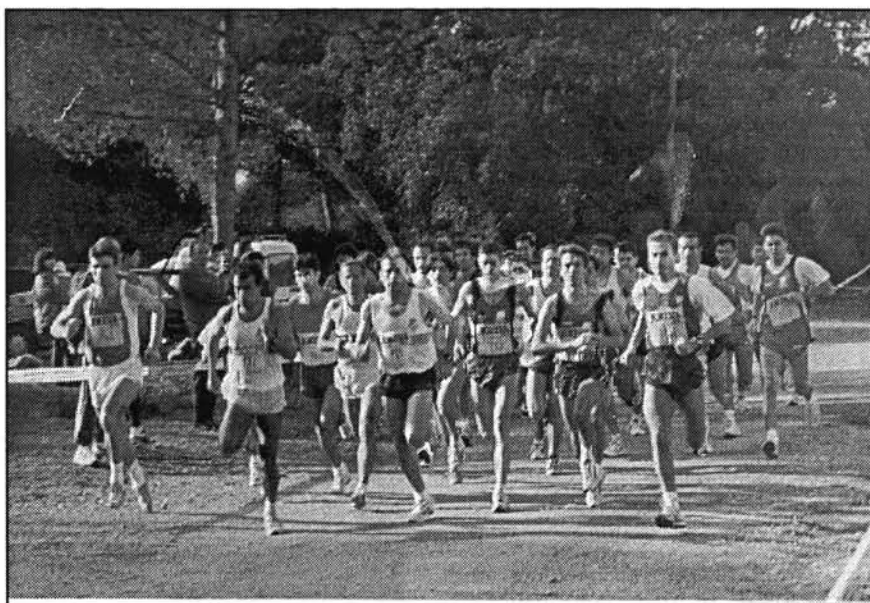
De tot això ha sorgit la idea de formar un club artanenc d'esquí, amb l'objectiu de seguir amb aquests viatges a la neu i fomentar aquest esport, ja que som molts els practicants d'aquest esport al poble.

Des d'aquí convidam a la gent interessada per l'esport de l'esquí, en aquest projecte de fundació de club i futurs viatges que organitzem.

Cross puntuable a Bellpuig

El passat diumenge dia 6 se celebrà al pinar de Bellpuig una prova de cross atlètic puntuable per al Campionat de Balears d'aquesta modalitat. Organotzat per la Federació Balear d'Atletisme i per la secció d'atletisme del C.E. Sant Salvador, es disputaren tres proves amb les categories de sènior masculí, sènior femení i veterans. En la primera s'imposà amb una autoritat contundent el jove però ja consagrat Antoni Penya. La prova femenina la guanyà la corredora local Francesca Roselló, que demostrà estar en una forma excel·lent. També participaren en les seves respectives proves Guillem Serra, Joan Alzamora i les prometedores atletes artanenques Maria i Isabel Ramis, aconseguint una meritòries posicions en la classificació.

L'organització de la prova fou tot un èxit i el circuit agradà molts a tots els participants. Llàstima de la poca assistència de públic ja que l'espectacularitat de la prova bé valia un desplaçament a la finca de Bellpuig.



Dos mostradors d'Artà premiats

Com cada any l'associació PIMEM ha concedit premis als millors mostradors nadalencs. Enguany el mostrador de la tenda *La Esperanza*, més coneguda com *Es Colmado* ha obtingut el tercer premi de dita associació. Al mateix temps el mostrador de *Vora Vora* ha estat premiat amb un accèssit per la seva espectacularitat. Enhorabona a ambdues tendes.

Josep Amadeo exposa a Palma

L'escultor local, Josep Amadeo, col·labora en tres escultures a l'exposició col·lectiva de la Galeria

d'Art *Nay* de Palma des del dia 2 de gener. Esperem que la seva aportació hagi estat del gust dels visitants.

TAPISSATS I CORTINATGES

TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.

- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

*** PER CADA COMPRA D'UN MATALÀS, OBSEQUIAM AMB UN JOC DE LLENÇOLS DE FRANEL·LA DE 3 PECES**



FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 83 55 83

Clàssics - Novetats - Importació

TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2
Tel. 457078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8).
Palma de Mallorca

**ATENCIÓ ESPECIAL
ALS ARTANENCS**

Missatge de Nadal 1996

Benvolguts ciutadans,
Benvolgudes ciutadanes,
Permeteu-me que avui entri a
ca vostra i que vos transmeti el
missatge de pau i de concòrdia que
tots, en aquests dies de Nadal, ens
desitjam.

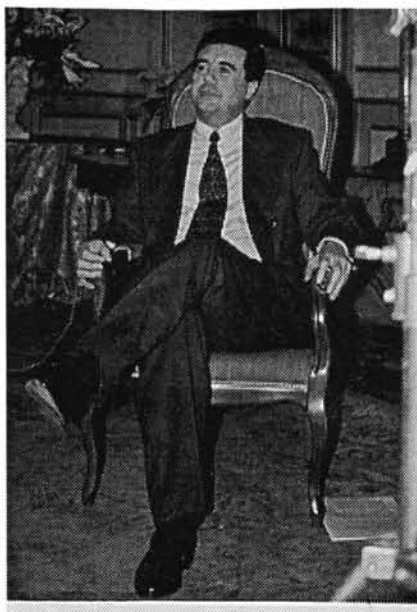
Dit això, reconec que no puc
evitar -ni com a individu ni com a
president de la Comunitat-, d'inci-
tar-vos a l'observació de l'entorn i
a la reflexió. No és gaire difícil en
aquestes dates, ja que el fet d'acabar
un any i de començar-ne un altre de
nou sembla que ens empeny a
examinar el passat i a projectar el
futur.

A mi, és evident que em
pertoca examinar, en primer lloc,
l'àmbit col·lectiu i reflexionar-hi:
¿on som i on hem arribat com a
poble, com a societat?

Jo crec que, enguany, amb
l'increment de competències i, per
tant, de serveis als ciutadans, hem
fet una altra gran passa cap a la
consolidació de l'autogovern a les
nostres illes.

De la mateixa manera, en-
guany, també els consells insulars
han avançat en el camí de la
consolidació. I, a Mallorca, a més,
s'ha iniciat una situació de convi-
vència política entre forces d'ideo-
logia diferent, que demostra que a
les Illes hi ha una cultura política
capaç de permetre, tot i les diferèn-
cies, el funcionament democràtic i
normal.

Dins el món econòmic, el
diàleg entre treballadors, empresaris



i Administració ha estat un fet
tangible, cosa que constitueix, crec
jo, una altra mostra de maduresa i,
en definitiva, de convivència.

I a més, l'any ens ha duit
dades importants: mai en la història
no havíem tengut tanta de gent fent
feina ni tan poc atur. És cert, per
més que això no ens ha de fer oblidar
que, de cada vegada, hi ha més
contractes més poc estables i que
encara queda molta gent que no té
un lloc de feina.

Hem de reconèixer, però, que
l'any ha presentat inestabilitat
política, especialment en el partit
que dona suport al Govern. És una
situació que no desitjava ningú i
que s'ha produït, encara que jo estic

convençut que aviat serà història.

Però, des d'un altre punt de
mira, sé molt bé que aquestes festes
es lliguen tradicionalment a la vida
familiar. I jo, que em consider una
persona molt casolana, que viu amb
intensitat especial la relació amb
els seus, crec que, en aquests
moments, a les Balears es produeix
una evolució, un canvi en la vida de
les famílies. És un canvi positiu en
molts d'aspectes. Per exemple:

- * ha canviat el paper de les
dones, que han incrementat la
presència en la vida pública, sense
abandonar el seu rol en la família.

- * hi ha més respecte al dret de
cada persona a fer allò que considera
important, amb llibertat.

- * hi ha més sensibilitat social
davant les situacions que pateixen
els que són menys afavorits, etc.

Però també, hi ha canvis
culturals, canvis de model de
conducta, que ens haurien de
preocupar, que a mi em preocupen,
i que ens haurien de fer reflexionar:

- * Em preocupa molt, per exem-
ple, la formació dels nostres infants,
de cada vegada més en mans de la
televisió

- * Em preocupa que el diàleg
familiar minvi. Vull dir que hi ha
una moda, un model, que ni tan sols
és espanyol ni llatí, que s'ha anat
implantant gràcies a molts de
factores; però és un model que
redueix el diàleg familiar al mínim
i això fa que les relacions entre les
persones es deteriorin d'una manera
considerable.



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64
07570 - Artà

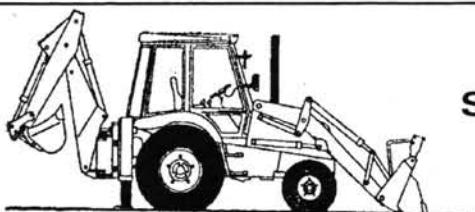
CAFÈ GRAN VIA

(Tomeu i Jaume)

c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

Especialitat en:

Berenars i tapes variades



EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel

Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A

Tel. 83 60 76 - 07570 - ARTA

* Em preocupa que les persones grans no puguin omplir millor el seu temps lliure, ja que, per moltes ajudes públiques que hi hagi, no ham d'oblidar que ells són responsabilitat nostra, són responsabilitat sempre dels fills

Nadal crec que és el moment perfecte per fer un gest i un propòsit: els pares i les mares hem de dedicar temps als nostres, als fills, al diàleg, si no volem que la manca de comunicació, pugui generar en un moment determinat situacions de fractura social, de manca de cohesió, d'individualisme exagerat.

I també ho és per a una altra consideració: vivim en una societat tolerant, que respecta les creences de tots. Això és cert. Ens ho hem guanyat. Però també ho és que s'han introduït en les nostres vides pautes de conducta molt materialistes, sense cap espiritualitat. Fins a tal punt, que sembla com si tot hagués de sortir d'un compte corrent o d'un balanç.

Jo crec que l'home és un ésser transcendent i que no tot és material quantificable.

Per això, deixau-me remarcar la importància de les relacions personals, basades no tan sols en el benefici o en la simpatia, sinó també en l'amor.

Deixau-me que lamenti situacions penoses i tanmateix reals: la droga. Molts de joves han perdut la vida per aquesta lacra. Hi hem de lluitar en contra de manera efectiva. Però, encara més important: recordau que la responsabilitat primera d'un pare és el seu fill i que hi hem de saber establir un contacte, un clima de relació adequat, que el posi enfora d'aquest perill.

Deixau-me que faci una crida als responsables de molts d'infants que no reben una atenció mínima.

I, a més, vull reclamar la vostra atenció sobre la implantació de models socials violents (de vegades, de violència manifesta i, de vegades, de violència latent,

implícita). No ens hem de deixar guanyar la partida. Nosaltres, les illes Balears, som un poble molt tranquil, molt tolerant. No hem de permetre que ningú ens introdueixi ni un gram de violència.

Ciudadans i ciutadanes de les Illes Balears,

Encara que vos hagi assenyalat punts de reflexió, de preocupació, jo crec que tenim raons suficients per ser optimistes. Sobretot, perquè la majoria continua pensant que ningú no ens regalarà res i que és necessari fer feina cada dia si volem tirar endavant. Mentre pensem això, segur que no ens equivocarem.

Per això, el desig que vos faig arribar per al 97 és de feina per a tots en pau i concòrdia. Que l'Any Nou sigui millor per a tots.

Moltes gràcies.

Jaume Matas Palou
President de la Comunitat Autònoma

La mejor selección y calidad



Bodas Banquetes

Escoja como
escenario,
nuestros
espléndidos
jardines para sus
fotos más
memorables.



Bautizos Comuniones

Llámenos o venga
a vernos,
le atenderemos
como las grandes
ocasiones se
merecen.

Sa Coma Playa
HOTEL * * * *

C/ Abedules - Sa Coma - Mallorca
Tel. 81 01 59 - Fax. 81 03 97

Vista Badía
APARTHOTEL * * * *

C/ Cipreses - Sa Coma - Mallorca
Tel. 81 05 68 & 81 05 74 - Fax. 81 07 27

Safari Park
APARTHOTEL * * * *

C/ Cipreses - Sa Coma - Mallorca
Tel. 81 10 02 - Fax. 81 10 01

Teatre

De tots els actes culturals celebrats durant les passades festes de Nadal, Cap d'Any i els Reis, voldríem destacar una representació a la que la gent no li bastà els dies programats. Ens referim a l'obra "Les Flors músties" original de Miquel Mestre i representat pels actors Ramon Ginard i Pep Forteza, animats per "l'acomodador" Jaume Alzamora.

Sis, de moment, són les representacions d'aquesta obra satírica, desenfadada, crítica, humorística i molt ben presentada i representada, que han hagut de posar en escena.

Un mirall de coses que passen i poden passar a la vida quotidiana de molts pobles de la nostra contrada.

Dues dones empeses ja per l'edat, fadrines malsofrides pels seus enamoraments frustrats, per les ganes de xafardejar i treure els analets als veïns, acorden passar la Nit de Cap d'Any juntes i celebrar la venguda de l'any vinent. Però el que resultà foren un caramull de despropòsits causats per l'enveja i la malsofridura d'ambdues, fent que la vetlada transcorregués amb una sèrie d'escenes i un diàleg no apte per sords. Al final, tot es compongué adaptant la postura que a tothom no li queda més remei adoptar. Guardar la seva creu i rentar cadascú la roba a caseva i per a molts d'anys.

Podem dir i assegurar que, tots els que han vist l'obra, gaudiren d'una horeta de riure a balquena, davant les alegres i repetides escenes d'aquest diàleg humorístic i engrescador. No es podia perdre detall ni paraula. Els actors, ideals per aquesta classe d'obres, ja que per doblar el sexe distint hi han de tenir vertadera i franca vocació.

Per tant, creim que després de la exhaustiva i ben detallada presentació pel seu autor,



Escena representant la menja del raïm al so de les 12 "campanades".

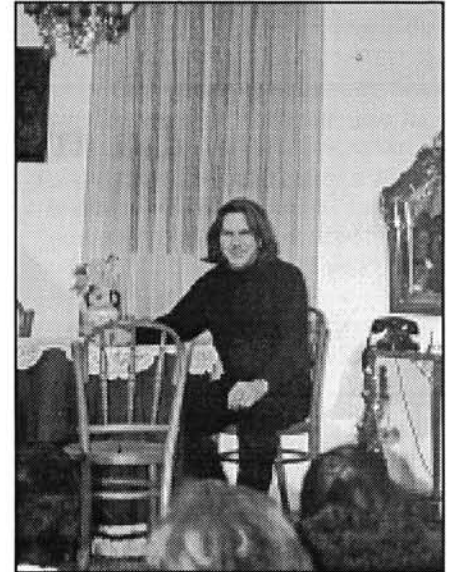
podem adornar-nos que efectivament a Artà hi falta el demanat teatre. Els llocs que tenim actualment són inadequats per representacions dignes. És ver que per aquesta obra, tal volta hauria estat més adient un altre escenari dels que tenim ja que el porxo de Na Batlessa, a pesar que és acollidor, no és idoni per aquests actes. És petit i inadequat. Però tenim poca cosa més. Ja ho va dir en Miquel, els polítics en parlen només als mítings electorals, però pens que hem de tenir paciència, que l'Ajuntament té moltes despeses i que un teatre com cal, i necessitam, val molts diners. De totes formes esperem que s'ho proposin en seriosament i que prest puguem gaudir un lloc on, aquests actors locals, tant els que ens referim avui com les altres dues agrupacions ens puguin oferir representacions dignes d'un poble que estima el teatre, a més que hi podríem veure actuacions culturals i recreatives, concerts i representacions musicals, etc. de gran prestigi i categoria.

L'enhorabona per tant a tots els que feren

possible aquesta representació múltiple teatral dins aquestes festes de Nadal i Cap d'Any.

Esperem que es pugui tornar repetir perquè molta gent es va quedar amb les ganes.

G.B.



Miquel Mestre presentant la seva obra "Les flors músties"

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA**

DIETÈTICA

REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)

GINECOLOGIA

PEDIATRIA

**CERTIFICATS carnets d'armes
i de conduir**

**c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37
07570 - Artà**



novomedic
SU SEGURO MÉDICO

C/. Barón de Pinopar, 11 bjs. -07012 - Palma--Tel. 718751-718587.

VENTAJAS ASEGURADAS

¿Está Vd. asegurado así ?

Sin talones

Sin cuota de inscripción

MEDICINA PREVENTIVA

Chequeos generales

Chequeos ginecológicos

Chequeos cardiológicos

Vacunación infantil

Ligadura de trompas

Vasectomía

Asesoramiento genético

INGRESO EN CLÍNICA

(sin límite de días)

INGRESO EN UCI

(sin límite de días)

Medicamentación en clínica (sin límite).

MANUTENCIÓN ACOMPAÑANTE

Fisioterapia y rehabilitación

Aparato digestivo

Aparato respiratorio

Cirugía general

Cirugía cardíaca

Endocrinología

Dermatología

Nefrología

Oftalmología

Otorrinolaringología

Psiquiatría

Reumatología

Medicina de cabecera

Medicina interna

Centros de urgencia

Aparato circulatorio

UrologíaCurieterapia

Asistencia urgencias en el extranjero

ETC...

**Estancia Garantizada
en Policlínica MIRAMAR y
HOSPITAL DE ALCUDIA.**

**Si desea recibir más información
personalizada, diríjase a n/oficinas.**

Plenari del dia 23 de desembre de 1996.

Amb molta puntualitat va començar la darrera sessió plenària de l'any 1996 amb l'assistència de 12 regidors, ja que va estar absent el concejal del P.P. Francesc Forteza.

El primer punt de l'ordre del dia no es va discutir gens ni mica perquè es tractava de fer una menció d'honor i reconeixement de mèrits per part de l'Ajuntament d'Artà al ciclista olímpic artanenc, Miquel Alzamora Riera. El Batle, en nom de tot el Consistori li va fer entrega d'una placa que feia referència a la trajectòria esportiva i a la participació olímpica a Atlanta de l'esmentat ciclista.

En el segon punt es varen aprovar per unanimitat les Actes corresponents a les sessions del dia 16 d'octubre i 5 de novembre de 1996.

Al tercer punt es proposà el recolzament i col.laboració a la campanya «Illes Balears: Projecte de País» iniciada fa poc temps a TVE. Es tracta, segons explicà el Batle, d'aconseguir més programació en llengua catalana. digué també que tant aquest com els anteriors consistoris han recolzat sempre la nostra llengua i que ho seguiran fent. Tots els grups hi estan d'acord, i a més, el portaveu del P.S.O.E., Pep Silva, proposà el recolzament de «La Balanguera» com a himne de Mallorca, amb el compromís de la seva divulgació dins els actes insti-

tucionals adients.

El Batle explicà que estava previst que aquest punt fos aprovat en el primer plenari de l'any 1997. Finalment, i amb l'acord de tots els grups, es va acordar incloure'l en aquest plenari i es va aprovar per unanimitat.

També es va aprovar per unanimitat el punt quart, on es proposava sol.licitar al Consell Insular de Mallorca la cooperació tècnica per l'actualització i revisió del projecte de subsanació de la xarxa de l'abastiment i sanejament d'aigües, redactat per l'enginyer Martin Vila l'any 1990. Aquesta renovació total de la xarxa d'aigües es pensa incloure al Pla d'Obres i Serveis de l'any 1998.

En el punt cinquè es proposava incloure les obres de soterrament del cablatge elèctric i telefònic de la Urbanització "Monferrutx" en el "Pla Mirall" del Govern Balear. Això suposaria l'abatiment del pressupost global de les obres en un 50%. S'aprovà per unanimitat.

Com a conseqüència de la proposta anterior, també es va aprovar per unanimitat el punt sisè, que feia referència a la iniciació d'un nou expedient per modificar els mòduls de repartiment de les contribucions especials per les obres d'embelliment de la Urbanització "Monferrutx".

En el punt setè i darrer de l'ordre

del dia, el grup del PSOE presentà les tres preguntes i el prec següents:

1ª.- En què consisteix el projecte global del camp de futbol de "Ses Pesqueres"? Quin és el seu pressupost? Quin és el pla d'execució? Amb quina partida dels pressupostos es finançarà l'obra? Quin conveni han signat l'Ajuntament i el C.E. Artà per a la realització de l'obra? Quin conveni ha signat l'Ajuntament i l'encarregat del camp per a l'explotació del bar?.

Resposta del Batle: El projecte global parteix de l'any 1995 en què es construïren uns nous vestidors. Enguany s'han duit a terme les obres d'anivellament i drenatge del terreny de joc i es construeix un bar-cafeteria. A aquesta obra, seguiran les d'arranjar les tribunes i els exteriors del recinte municipal. El pressupost de la reforma del terreny de joc suma uns cinc milions de pessetes. Pel que fa a la resta d'obres, es preveu una despesa d'uns dos milions.

Les obres d'acondicionament i millora no compten amb uns terminis d'execució concrets, ja que el compromís establert entre el Club i l'Ajuntament preveu que continuament es millorin totes les instal.lacions del recinte a través d'una col.laboració mútua.

Està a punt de signar-se un conveni de col.laboració en el que l'ajuntament costea el

POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

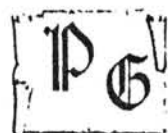
NOCTURNOS Y FESTIVOS

Representante en Artà:

M^a. del Carmen Piris Sureda

c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3.Tel. 83 59 88
07570 - Artà

material necessari i el Club executa les obres de millora sota la direcció i control dels tècnics municipals i els regidors delegats. Per altra part, l'equip de govern està elaborant les clàusules que regiran el tipus d'explotació del bar del camp per part del seu encarregat. Es preveu que aquest conveni estigui degudament signat a finals d'any.

2ª.- Perquè a les darreres contractacions negociades duites a terme per l'ajuntament tan sols es va remetre el plec de condicions a quatre empreses?.

Resposta: El sistema de contractació negociat es dugué a terme d'acord amb la Llei de Contractació d'Administracions Públiques.

3ª.- A la sessió ordinària del 5 de novembre de 1996, en el punt cinquè es va fer un informe sobre

humitats en el carrer Batlessanº 32. Quins criteris ha seguit l'Arquitecte Municipal per dur a terme l'informe entre particulars? Ha estat iniciativa personal de l'arquitecte? Ha estat un treball manat pel Sr. Batle? Creu l'equip de govern que és un treball que correspon a l'arquitecte?.

Resposta: Sessió ordinària de què...? Cap comentari. Si voleu saber quin és el problema ho demanau clarament. Amb problemes semblants sempre s'ha actuat de la mateixa manera...

Prec: El mercat artesanal que es ve celebrant els dissabtes dins els jardins de Na Batlessa a hores d'ara ha sofert una gran minvada de venedors expositors; aquest detall ens preocupa perquè va en detriment de la idea bàsica que va fer possible el muntatge del propi mercat artesanal. Suggestim que l'esmentat mercat sigui traslladat als dimarts,

diademercat habitual i molt consolidat.

Resposta: Aquesta idea ja va ser proposada als artesans i hi estan tots d'acord en fer-ho dos dies: els dimarts i els dissabtes. Aviat s'hi posaran.

I no havent-hi més assumptes a tractar es va donar per acabada la sessió, amb unes paraules del batle, desitjant a tot el Consistori i al públic assistent unes bones festes i un venturós any nou.

El mateix desitja aquest cronista a tots els lectors de "Bellpuig".
J.C.S.



AJUNTAMENT D'ARTÀ
B A L E A R S

FOTO TORRES c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88



TORRES

FOTOGRAFIA I VIDEO
INDUSTRIAL, PUBLICITARI,
REPORTATGES...

NOU SERVEI DE REVELAT
D'AFICIONAT

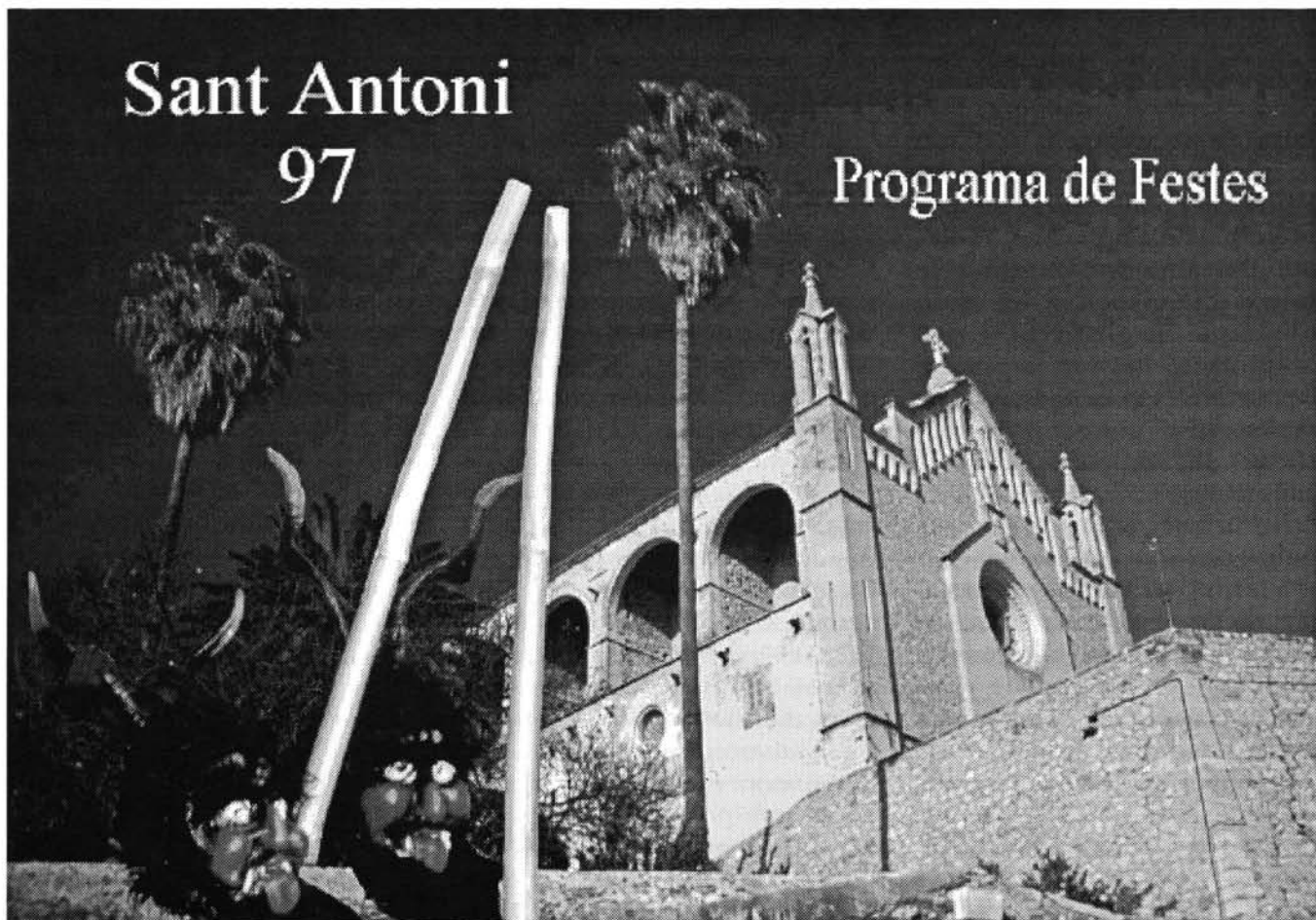
* MÀXIMA QUALITAT GARANTITZADA
* T'ABONAM LES FOTOGRAFIES
QUE NO T'AGRADIN (màxim 25% del revelat)

1 H.P.
servei
urgent

CENTRE FUJI

Sant Antoni 97

Programa de Festes



Dia 16 de gener de 1.997
A les 9:00 h. (matí):

Tradicional capta pel poble, amb acompanyament de la **MÚSICA, DIMONIS** i de l'agrupació "**ARTÀ, BALLA I CANTA**", i **TAMBORERS de Na Caragol**

A les 19:00 h. (7 capvespre):

COMPLETES.-Sortida de Ca l'Obrer - Carrer Na Coixa, s/n, per assistir a la celebració a la capella de Sant Antoni. L'acompanyada a aquest acte

serà il·luminada amb bengales i amenitzada per la **MÚSICA** i els **DIMONIS**. En sortir hi haurà repicada de campanes i al final es tiraran coets.

L'Obreria del Sant convida, amb particular insistència, tot el poble - homes, dones, al lotes i al lots- a aquesta acompanyada per a cantar tots plegats les cançons típiques de Sant Antoni, mentre pujen al temple parroquial i a davant la capella del Sant.

L'obreria recomana que durant l'acte de "**COMPLETES**" i a

dins l'església es guardi silenci per tal de dignificar el més possible aquest acte.

Aquest acte serà tramès per Ràdio Artà.

A les 19:30 h.:

Encesa de tots els Foguerons
Se recomana, per favor i a la festa:

**<<NO AMOLLAR COETS
NI BOMBETES DURANT
AQUESTS DIES>>**



UNISEX

Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 835777
Es prega demanar hora

MONTAJES, H.F., S.L.

C/. Amadeo, 20 - Tels. 835209-835561-908-630791

LES OFRECE SUS SERVICIOS DE:

- +Ingeniería
- +Electricidad
- +Fontanería
- +Bombas sumergibles
- +Riegos
- +Antenas T.V.
- +Porteros electrónicos
- +Lineas eléctricas

Dia 17 de gener de 1996

A les 9:30 h. (matí)

COMENÇAMENT DE LA CAVALCADA.

A les 10:45h. (matí)

Aplegament en es Coll de n'Abrines i sortida de l'Acompanyada per anar en es beneir.

Mentrestant, el «**Club Columbòfil Artanenc**» amollarà coloms missatgers. A aquest acte poden prendre-hi part tota casta de bestiar muntat, engaxat, o en estols, amb aquest ordre: Obreria, bísties d'os, bísties enganzades a cabriolet i a carrosses, tractorets, tractors grossos, camionets i camions grossos.

Tots els qui vagina la cavalcada conduint bísties muntades o enganzades, seran obsequiats amb un número dels premis especials pel bestiar.

LES CARROSSES PARTICIPANTS HAN DE SER TÍPIQUES DE LA NOSTRA PAGESIA, ANTONANES I DIGNES DE LA FESTA. D'ALTRA MANERA SERAN EXCLOSOS DE LA CAVALCADA I ACOMPANYADA.

A les 12h. (matí)

Al temple parroquial: **OFICI SOLEMNE** per Mn. **Antoni R. Cano Oleo**, rector de Portals Nous, que predicarà l'homi-lia.

Es ballarà «**L'OFERTA**».

A les 12:45h. (matí)

Refresc ofert per l'Obreria a sa casa d'es trui que enguany serà a **Ca l'Obrer En Miquel Cursach Gili**, c/ Na Coixa, s/n; on es cantarà **s'Argument compost pel glosador: ANTONI GINARD CANTÓ**, àlies «Butler».

Aquest acte serà transmès per Ràdio Artà.

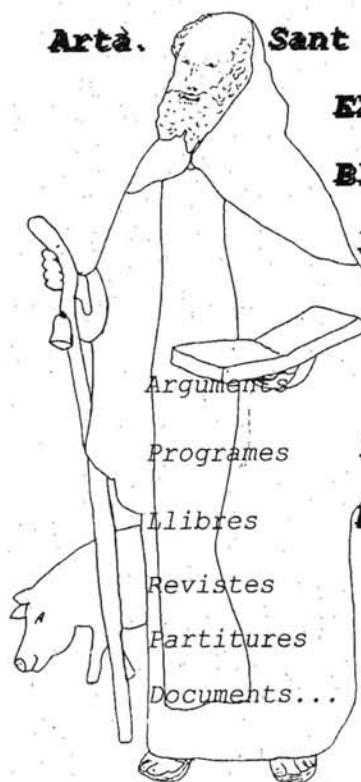
A les 18:00h. (6 capvespre)

Al convent dels Pares Franciscans, **Concert de Sant Antoni** per l'**ORFEÓ ARTANENC**, amb acompanyament d'un trio instrumental.

A les 20:30h. (8:30 del vespre)

Ball obert a la Plaça del Conqueridor, organitzat per «**ARTÀ BALLA I CANTA**».

OBRIRAN LA BALLADA POPULAR ELS NOSTRES DIMONIS.

Artà. Sant Antoni 1.997**EXPOSICIÓ****BIBLIOGRÀFICA****I DOCUMENTAL.****Centre Social****Obert del****10 al 15/1/97****De 18 a 21 H.****L'ARTESANA**

**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunion.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703
07570 Artà - Mallorca

**RESTAURANT
S'ESTACIÓ**

**- Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 835985

Recordem noces...



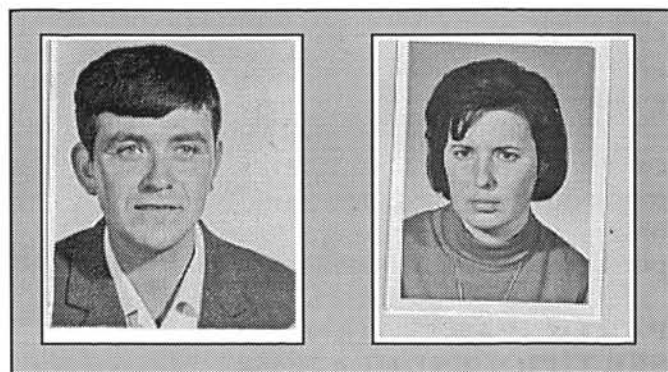
Monserrat Santandreu Gayá i Catalina Ginard Miquel
Es casaren el 09-09-1967. 26 i 23 anys.



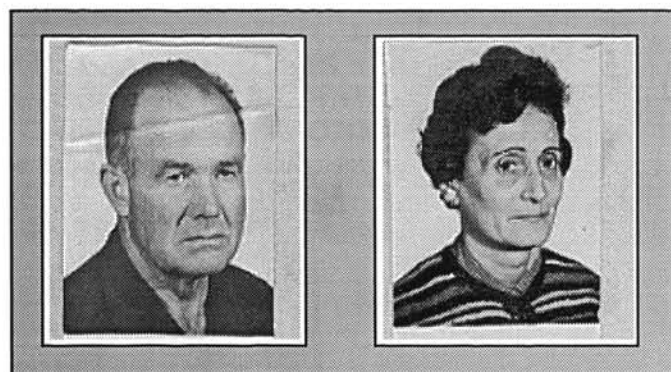
Pau Piris Llabrés i Antònia Obrador Servera
Es casaren el 01-05-1967. 25 i 24 anys.



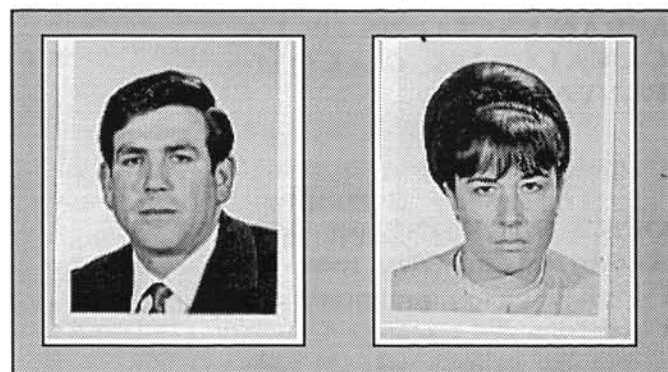
Monserrat Santandreu Llabrés i Maria Femenias Tous
Es casaren el 27-04-1967. 23 i 22 anys.



Bernardo Obrador Bover i Bárbara Caldentey Sancho
Es casaren el 16-04-1967. 28 i 19 anys.



Guillermo Girard Lliteras i Maria Pastor Cursach
Es casaren el 22-02-1967. 58 i 52 anys.



Antonio Vaquer Amorós i Maria Guerrero Caro
Es casaren el 01-04-1967. 23 i 23 anys.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

Grans esdeveniments artanencs.

LA PESTA DE 1820

Sens dubte que la pesta de 1820 fou un dels grans esdeveniments socials que va commoure més profundament durant el segle XIX tots els estrats de la societat que habitava l'anomenada península d'Artà. Va ser un fet que va venir de sorpresa, i un fet que va caure només damunt el nostre redol, que per més inri va haver de ser incomunicat, com una terra maleïda, i que posava en perill la salut pública de tota la nostra illa. Artà, per tant, es va sentir castigat per tots els déus del cel i de la terra, malgrat tots els altres mallorquins i forces de la seguretat de d'Estat vingueren tot d'una a posar remei a la nostra desgràcia. Han passat 177 anys d'aquell esdeveniment, però no se'ns fa difícil concebre l'aldarull i la gran postració i depressió humana que suposaria pels nostres avantpassats aquest rebombori social que de cop i volta es posà a segar famílies, com si Déu, alçurat i encarat contra nosaltres, com un temps contra el faraó d'Egipte, llançàs des del cel la mortal plaga. Avui en dia la Sida ens dóna una idea de com, davant els poders malèfics de la rebel natura, l'home queda anorreat i convertit en una dèbil criatura i, com un infant, desprotegit i ben fàcil de ser atacat i estropejat per les depredadores bactèries o desconeguts microbis.

Ipassem al desventurat fet: el 26 de maig de 1820 arribà a Ciutat la primera notícia que, per la costa oriental d'Artà, és a dir, Son Servera, s'hi covava una malaltia greu, que ràpidament prenia força, i que duia irremissiblement a la mort. Es tractava de la pesta bubònica que havia duit d'Àfrica un petit vaixell i que havia replegat un serverí, tocant un teixit o un aprell, deixat a l'illa pels afectats africans.

Prest la notícia prenia regruix i mal presagi: la pesta s'havia escampat per Artà i tal volta per Sant Llorenç i la falcella de la mort dansava a voluntat pels carrers i places d'aquestes viles, trinxant vides a balquena tant de gent madura i vella com de nissos i forçuts joves. La consternació s'apoderà de tots els contorns, i tot Mallorca quedà desconcertada i abatuda. La pesta podia acabar amb la salut de tots. De seguida, les Junes de Sanitat i Ajuntaments es posaren a dictar bans i manar ordres amb intenció de prevenir el mal, acordonar-lo i estrangular-lo.

Però, el 8 de juny, els morts a Son Servera eren ja 400; entre ells, el metge Xerafi Nebot, pare del metge d'Artà, Jaume Nebot. El 16 de juny havia mort a Son Servera una quarta part de la població. El 19 de juny, a Ciutat, es coneix la notícia del nombre dels morts a les tres Viles afectades: 2000. També a Capdepera comença la por i la mortaldat. A Son Servera mor un altre metge, el doctor Pascual. Els fossers no poden donar abast a la seva feina i hi ha morts que queden sense enterrar. **BELLPUIG** d'Artà es converteix en

hospital o llatzaret, però alguns malalts, esglaiats i atemorits, fugen de Bellpuig i emprenen rumb desconegut. El 29 de juny mor a Son Servera un frare llec carmelita que s'havia ofert voluntari a ajudar els malalts. El 2 de juliol mor del contagi, a S'Auma Vall d'Artà, el capellà artanenc Per Sureda Mesquida. També infectat mor el 8 de juliol el capellà de la Parròquia d'Artà, Mateu Marià Moragues Morey, i l'endemà també mor un altre capellà artanenc i també infectat, Guillem Sureda Ferrer. Els franciscans d'Artà també mostren cara davant la desgràcia i surten al carrer, atenent els desvalguts i paguen naturalment per això un alt preu: el 15 de juliol havien mort el superior Antoni Mesquida, de 48 anys i natural de Porreres; Pere Joan Pons, de 28 anys, natural d'Artà, que morí a Sant Salvador, edifici transformat en centre hospitalari; Marià Horrach, Pere Alzamora (organista del Convent); Bonaventura Tous, frare llec; Pep Barceló; Joan Beltrán; Llorenç Català, natural d'Inca; i Fra Miquel Servera, donat a **BELLPUIG**. És a dir, pareix que anà a la tomba tot el Convent, El 17 de



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

C/ QUATRE CANTONS, 5 ARTA TEL. 83 60 22 FAX. 83 60 85

**VOS DESITJAM
BONA FESTA DE SANT ANTONI B!**

juliol i a Carrossa, mor Josep Far Torrens, Vicari Perpetu de la Parròquia després de tres dies demalaltia i víctima de la caritat. Era natural de Sangta Maria i allà li tributaren un solemne funeral al que assistí tot el poble. El 27 d'octubre mor encara un altre franciscà, natural de Muro i de 40 anys d'edat i que havia servit a BELLPUIG: Fr. Rafel Nocerat.

Eel 23 de novembre començà a haver-hi clarianes dins la gran diada de la tempesta artanenca, que va durar més de 80 dies. L'agrigultura, el comerç i la indústria mallorquina quedaren ressentits de la borrasca que enveí el llevant illenc. Tornaren al poble els habitants que s'havien dispersat i escampat pels punts més poblats. A Son Servera dels seus 1684 habitants havien mort 1040 persones. Dels seus 7 metges n'havien mort tres. A Artà dels seus 3626 habitants en varen morir 1267. A Capdepera només en moriren 112, a Sant Llorenç 15, i a Manacor 2. Total de morts, delmats per l'epidèmia: 2436.

El diumenge 27 de novembre, a la Seu de Palma i a totes les esglésies de Mallorca, s'hi celebra una missa solemne i Te Deum per haver pogut controlar la pesta i haver desaparegut el perill de mortaldat.

Cal recalcar, com es va fer aquell temps, el valuós ajut que prestaren com a aportació humanitària i consol espiritual els religiosos i capellans de Mallorca oferint-se voluntàriament a socórrer els llocs més exposats i perillosos. A uns els costà la vida i altres en sortiren en vida com a per miracle. Endemés dels ja citats, hem de mencionar els de fora terme que vengueren immediatament a socórrer: els caputxins Josep de Santanyí, Bartomeu de Bunyola (que morí després d'haver assistit a 152 afectats), Dionís de Sant Joan, Llorenç de Mallorca, Mateu de Consell, Ferran de Mallorca, Ciprià de Felanitx i Roc de Binissalem. L'Agustí Tomàs Martí arribà a Artà el 2

de juliol, i després de romandre 9 dies a Bellpuig, es dedicà a desinfectar el poble obrint carrers i plaçes i cremant cadàvers i roba que havia servit els afectats. Després passà 42 dies a Sa Badeia, que era un lloc d'observació i estudi de la malaltia, també el Beneficiat de la Seu, que era artanenc, Bartomeu Gili va oferir la seva casa de S'Auma per la sanitat pública desallotjant 11 dels seus parents, incloent la mare, que vivien allà. També s'incorporaren a tot el treball d'auxili i d'organització els capellans Jaume Sureda, rector d'Artà, el prevere Antoni Sancho, com també el capellà de Son Servera Jaume Vidal, i el prevere de Capdepera Joan Antoni Adrover. Bartomeu Mestre de Manacor passà a Sant Llorenç i Jeroni Terrassa, vicari d'Esporles, es traslladà a Artà. En quant els 7 metges que serviren els malalts en perill de la seva pròpia vida, foren Joan Lliteres de Son Servera, Marià Morey de Palma que servia a Son Servera, Miquel Barceló i Josep Botelles, de Sant Llorenç, Ignasi Sureda i Jaume Nebot d'Artà. Serviren també a Artà Bartomeu Obrador i Bartomeu

Nadal. Un methe català, Bonaventura Casals, vingué expressament a Mallorca com inspector general dels pobles afectats. L'apotecari de Pollença, Josep Morey, fabricà un vinagre antipestilencial, denominat *los cuatro ladrones* que pareix serví els malalts. Entre els civils mereix anomenar Miquel Esteve, encarregat de l'Hospital de Sant Salvador i Joan Servera, comissionat per la construcció de barraques a BELLPUIG.

I així acaba la història d'un dels grans esdeveniments més horribles i tristos de la nostra contrada. Que Déu tengui en la glòria a tots els nostres morts de la pesta de 1820 i admirem per altra banda la proesa i la participació humanitària, que aportaren altres artanencs i no artanencs, per socórrer a qui ho havia de menester. Reverència i honor a tots aquests que, posant en perill la seva pròpia vida, anaren de pressa a assistir a l'indispost o agonitzant i a enterrar el morot. El que hem vist darrerament en el Zaire i Ruanda amb tants de religiosos i religioses, es visquéara fa 177 anys a Artà i comarca.

Nicolau PONS LLINÀS.

Ya hay un agente Bankinter en Artá para ayudarle a sacar más partido a sus ahorros.

Catalina Th. Bonnín

C/ Quatre Cantons, 5
Tel. 83 60 22 Fax. 83 60 85

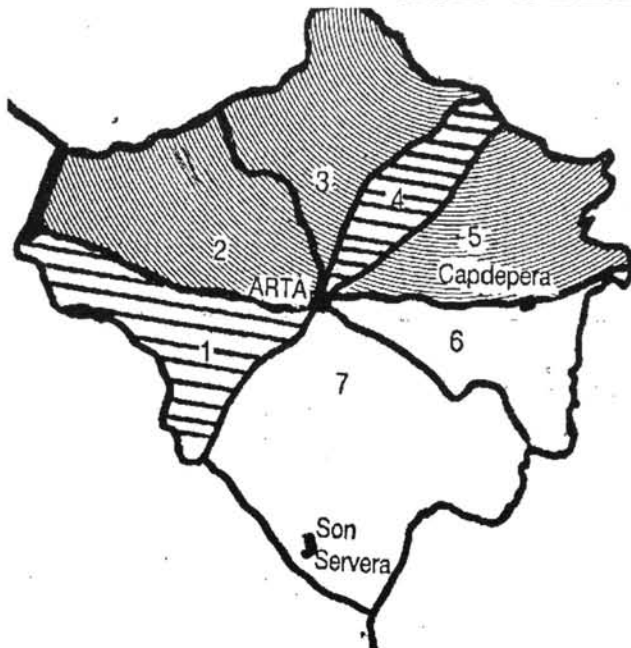


Es una profesional, es de aquí y usted puede confiar en ella cuando necesite consejo sobre cualquier asunto relacionado con sus ahorros. Es una experta, actúa de acuerdo al Real Decreto 1245/1995 y siempre le ofrecerá los productos financieros Bankinter con los que usted saque más partido. Hable con ella porque puede ayudarle a rentabilizar más sus ahorros.




BANKINTER
RED AGENCIAL

CRÒNIQUES DEL LLIBRE DE VAUMA

EL GRAN HURACÀ



MALS PRODUITS PER L'HURACÀ

-  Gran intensitat
-  Intensitat mitja
-  Petita intensitat

A la dematinada del dia vint-i-dos de novembre de 1852 un gran huracà assolà tota la comarca de Llevant produint una infinitat de destrosses especialment a Artà i a Capdepera. Quan tot pareixia que havia passat, al cap de dos dies, concretament el dia vint-i-quatre es tornà produí l'huracà per la qual cosa els mals s'incrementaren notablement. Semblava que el temps anava a la contra dels nostres avant-passats.

El 1847 i el 1850 foren anys d'extremada sequera. Aquestes dues sequeres havien destrossat collites i bestiar, al temps que les famílies jornaleres eren víctimes de la climatologia al no poder realitzar cap jornal.

Els mals tassats per aquesta mancança de pluges arribaren a 1'3 milions de reals. Així, quan al 1852 pareixia que els pagesos començaven a sortir de la crisi provocada per la manca de pluges l'huracà els acabà d'enfonsar econòmicament. La gran ventolada destrossà parets i camins, arrabassà arbres -prop de dos mil-, matà animals -600 caps de bestiar-. Els mals, emperò, no es limitaren únicament a la collita o al bestiar. L'huracà assolà també tota la xarxa viària de la comarca arribant a esbucar fins i tot un pont i provocant quantiosos mals a cases. Si els mals de la sequera foren d'un milió tres-cents mils reals, els de l'huracà sobrepassaren els dos milions.

 **Gabinet
psicològic**

Miquel Caldentey Bisbal
Àngels Ribera Alonso

Montserrat Blanes, 27 B

07570 ARTÀ

Tel. 20 92 23

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:

Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.

**LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA,
LABORALES Y FESTIVOS**

ASSESORIA FISCAL, LABORAL I CONTABLE

Graduat Social:

Manuel Rocha Barrientos

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99
Artà

**Els oferim
tota mena d'assegurances**

juliol i a Carrossa, mor Josep Far Torrens, Vicari Perpetu de la Parròquia després de tres dies demalaltia i víctima de la caritat. Era natural de Sangta Maria i allà li tributaren un solemne funeral al que assistí tot el poble. El 27 d'octubre mor encara un altre franciscà, natural de Muro i de 40 anys d'edat i que havia servit a BELLPUIG: Fr. Rafel Nocerass.

Eel 23 de novembre començà a haver-hi clarianes dins la gran diada de la tempesta artanenca, que va durar més de 80 dies. L'agricultura, el comerç i la indústria mallorquina quedaren ressentits de la borrasca que enveí el llevant illenc. Tornaren al poble els habitants que s'havien dispersat i escampat pels punts més poblats. A Son Servera dels seus 1684 habitants havien mort 1040 persones. Dels seus 7 metges n'havien mort tres. A Artà dels seus 3626 habitants en varen morir 1267. A Capdepera només en moriren 112, a Sant Llorenç 15, i a Manacor 2. Total de morts, delmats per l'epidèmia: 2436.

El diumenge 27 de novembre, a la Seu de Palma i a totes les esglésies de Mallorca, s'hi celebra una missa solemne i Te Deum per haver pogut controlar la pesta i haver desaparegut el perill de mortaldat.

Cal recalcar, com es va fer aquell temps, el valuós ajut que prestaren com a aportació humanitària i consol espiritual els religiosos i capellans de Mallorca oferint-se voluntàriament a socórrer els llocs més exposats i perillosos. A uns els costà la vida i altres en sortiren en vida com a per miracle. Endemés dels ja citats, hem de mencionar els de fora terme que vengueren immediatament a socórrer: els caputxins Josep de Santanyí, Bartomeu de Bunyola (que morí després d'haver assistit a 152 afectats), Dionís de Sant Joan, Llorenç de Mallorca, Mateu de Consell, Ferran de Mallorca, Ciprià de Felanitx i Roc de Binissalem. L'Agustí Tomàs Martí arribà a Artà el 2

de juliol, i després de romandre 9 dies a Bellpuig, es dedicà a desinfectar el poble obrint carrers i plaçes i cremant cadàvers i roba que havia servit els afectats. Després passà 42 dies a Sa Badeia, que era un lloc d'observació i estudi de la malaltia, també el Beneficiat de la Seu, que era artanenc, Bartomeu Gili va oferir la seva casa de S'Auma per la sanitat pública desallotjant 11 dels seus parents, incloent la mare, que vivien allà. També s'incorporaren a tot el treball d'auxili i d'organització els capellans Jaume Sureda, rector d'Artà, el prevere Antoni Sancho, com també el capellà de Son Servera Jaume Vidal, i el prevere de Capdepera Joan Antoni Adrover. Bartomeu Mestre de Manacor passà a Sant Llorenç i Jeroni Terrassa, vicari d'Esporles, es traslladà a Artà. En quant els 7 metges que serviren els malalts en perill de la seva pròpia vida, foren Joan Lliteres de Son Servera, Marià Morey de Palma que servia a Son Servera, Miquel Barceló i Josep Botelles, de Sant Llorenç, Ignasi Sureda i Jaume Nebot d'Artà. Serviren també a Artà Bartomeu Obrador i Bartomeu

Nadal. Un methe català, Bonaventura Casals, vingué expressament a Mallorca com inspector general dels pobles afectats. L'apotecari de Pollença, Josep Morey, fabricà un vinagre antipestilencial, denominat *los cuatro ladrones* que pareix serví els malalts. Entre els civils mereix anomenar Miquel Esteve, encarregat de l'Hospital de Sant Salvador i Joan Servera, comissionat per la construcció de barraques a BELLPUIG.

I així acaba la història d'un dels grans esdeveniments més horribles i tristos de la nostra contrada. Que Déu tengui en la glòria a tots els nostres morts de la pesta de 1820 i admirem per altra banda la proesa i la participació humanitària, que aportaren altres artanencs i no artanencs, per socórrer a qui ho havia de menester. Reverència i honor a tots aquests que, posant en perill la seva pròpia vida, anaren de pressa a assistir a l'indispost o agonitzant i a enterrar el morot. El que hem vist darrerament en el Zaire i Ruanda amb tants de religiosos i religioses, es visquéara fa 177 anys a Artà i comarca.

Nicolau PONS LLINÀS.

Ya hay un agente Bankinter en Artá para ayudarle a sacar más partido a sus ahorros.

Catalina Th. Bonnín

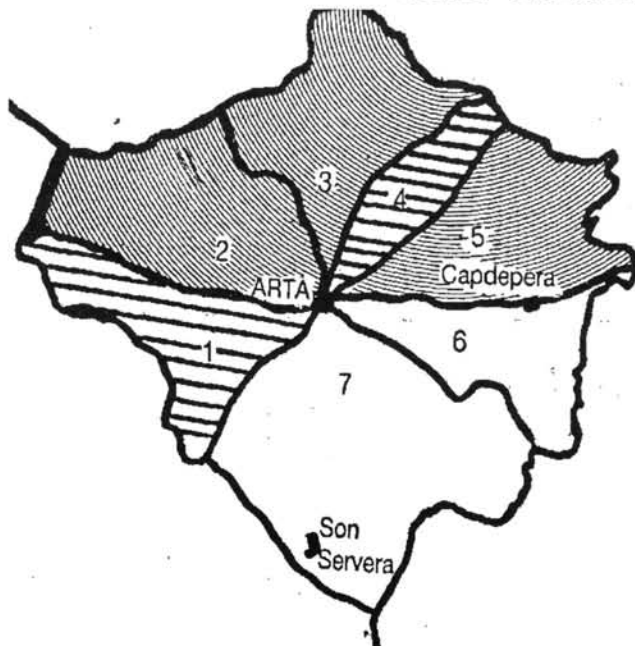
C/ Quatre Cantons, 5
Tel. 83 60 22 Fax. 83 60 85

Es una profesional, es de aquí y usted puede confiar en ella cuando necesite consejo sobre cualquier asunto relacionado con sus ahorros. Es una experta, actúa de acuerdo al Real Decreto 1245/1995 y siempre le ofrecerá los productos financieros Bankinter con los que usted saque más partido. Hable con ella porque puede ayudarle a rentabilizar más sus ahorros.




BANKINTER
RED AGENCIAL

CRÒNIQUES DEL LLIBRE DE VAUMA

EL GRAN HURACÀ



MALS PRODUITS PER L'HURACÀ

-  Gran intensitat
-  Intensitat mitjà
-  Petita intensitat

A la dematinada del dia vint-i-dos de novembre de 1852 un gran huracà assolà tota la comarca de Llevant produint una infinitat de destrosses especialment a Artà i a Capdepera. Quan tot pareixia que havia passat, al cap de dos dies, concretament el dia vint-i-quatre es tornà produí l'huracà per la qual cosa els mals s'incrementaren notablement. Semblava que el temps anava a la contra dels nostres avant-passats.

El 1847 i el 1850 foren anys d'extremada sequera. Aquestes dues sequeres havien destrossat collites i bestiar, al temps que les famílies jornaleres eren víctimes de la climatologia al no poder realitzar cap jornal.

Els mals tassats per aquesta mancança de pluges arribaren a 1'3 milions de reals. Així, quan al 1852 pareixia que els pagesos començaven a sortir de la crisi provocada per la manca de pluges l'huracà els acabà d'enfonsar econòmicament. La gran ventolada destrossà parets i camins, arrabassà arbres -prop de dos mil-, matà animals -600 caps de bestiar-. Els mals, emperò, no es limitaren únicament a la collita o al bestiar. L'huracà assolà també tota la xarxa viària de la comarca arribant a esbucar fins i tot un pont i provocant quantiosos mals a cases. Si els mals de la sequera foren d'un milió tres-cents mils reals, els de l'huracà sobrepassaren els dos milions.

 **Gabinet psicològic**

Miquel Caldentey Bisbal
Àngels Ribera Alonso

Montserrat Blanes, 27 B

07570 ARTÀ

Tel. 20 92 23

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:

Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.

**LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA,
LABORALES Y FESTIVOS**

ASSESORIA FISCAL, LABORAL I CONTABLE

Graduat Social:

Manuel Rocha Barrientos

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99
Artà

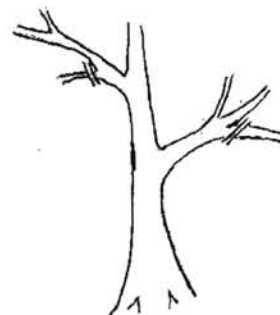
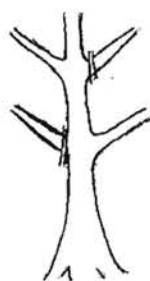
**Els oferim
tota mena d'assegurances**

Associació bonsai de Llevant

Una vegada haver entrat de ple dins els dies curts i freds de l'hivern, és quan els arbres estan el que podem dir en descans i abans que tornin a començar el seu curs vegetatiu, és tal volta el moment més adequat per aprofitar de fer les feines pròpies d'aquest temps. Per exemple, la poda, el trasplantament, o bé, la recuperació d'arbres de la muntanya, feines aquestes que les poden començar a realitzar a partir del mes de gener i sobretot els arbres de fulla caduca, no així els perennifolis que esperarem més entrada la primavera, ja que si els malmenam per aquest temps es recuperen amb més dificultat.

La poda:

En la tècnica del cultiu, la poda té com objecte principal el domini del creixement del vegetal controlant el desenvolupament de les branques, les fulles i ocasionalment els fruits. Es



comprèn, per tant, la importància de la poda al llarg de tota la vida del bonsai.

Distingirem doncs la poda de formació i la de manteniment. De la poda de formació depèn en gran mesura la qualitat del bonsai i es pot dur a terme des de molt prest en el cas d'arbres obtinguts de llavor o d'estaca. Les regles bàsiques ens indiquen que tallem una de cada dues branques que creixen en front

una de l'altra, així com també les que creixen cap al baix del bonsai. D'aquesta forma s'aconsegueix una estructura alternada de les branques, d'acord amb la tradició del bonsai.

Més enllà d'aquesta regla fonamental, molt fàcil de respectar, les operacions de poda de formació tenen com objecte estructurar l'arbre en funció de la forma desitjada.

Mateu Mascaró

Contestador
83 50 33
automàtic

Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)

El consultori d'Erika Jong

Des de fa dos anys la famosa psiquiatra alemanya Erika Jong Hertogs viu entre nosaltres.

Després d'haver dirigit el consultori del prestigiós rotatiu "Bild Zeitung", ara ens honora col·laborant amb Bellpuig. Aquesta és una secció oberta a tothom i a qualsevol tema. Podeu enviar les vostres cartes a : "Bellpuig, apartat de correus 96 d'Artà" o bé deixar-les al contestador automàtic de la redacció, tel. 835033. La Sra. Jong us agrairà que sigueu breus i, sobretot, que li escrivigueu.

"Puteta"

Sra. Erika Jong:

En nom del poble d'Artà, gràcies per col·laborar amb aquesta nostra estimada revista. Sempre he considerat els alemanys bona gent des de que fa anys ens tragueren de la fam amb el turisme. Com ja deu saber una persona de la seva cultura, a Mallorca hi ha els glosadors. Jo, modestament, en form part. Som xerecò, però li he escrit un parell de gloses aprofitant que ara ve Sant

Antoni perquè, amb la seva sabiduria, les pugui comentar. Abans de res, vull dir-li que consider els alemanys bona gent perquè un dia ens varen treure de la fam:

Vos hem venut sa caseta es porc, sa truja i sa mare, ara sa terra és més cara i Mallorca una puteta.

Per dormir l'eternitat fa falta un cementeri, i vet aquí es misteri on anirem si l'heu comprat.

El dimoni ho sap tot mos vigila amb cada banya, Es "marc" tot s'ho fot Mallorca és Alemanya.

Firmat: P. Xerecò

Sr. Xerecò, gràcies per les seves gloses i per considerar-nos bona gent, feim el que podem. Ara, vos creis que Mallorca és realment una "prostituta"? Jo crec que no. El que fa una prostituta és llogar el seu cos i treure'n un benefici. Vostès el que estan fent no és



Erika Jong Hertogs, la psiquiatra més important d'Alemanya.

precisament llogar, els que estan fent és, exactament: vendre. Si una prostituta vengués el seu cos tot d'una vegada ja no seria una "puteta", com diu vostè, passaria a ser...vostè segur que en sap la resposta.

Sant Antoni al cel mirava per si queia algo bruta, Mallorca és una esclava i no una prostituta.

Com veu, jo també som xerecona.

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGIQUES.

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

Escola de Xofers
Assegurances



Gran Via, 42 • 07570 ARTÀ (Mallorca)
TELS. 83 62 31 - 83 63 32 - FAX: 83 67 11

Gili
C/ Major, 22
07530 Sant Llorenç

VOS DESITJAM QUE PÁSSEU

UNA BONA FESTA DE

SANT ANTONI !!

ANY	SA CORBAIA	URBANA	ES PONT	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA	Colònia de Sant Pere
1991	957,9	886,9	1008'8		976,2	885,4	689,2
1992	567,3	569,3	594,4	515,8	607,5	625,9	556,8
1993	443,6	504,9	507,3	533,5	680,1	568,8	510,5
1994	729,3	681,1	645,2	589,2	640,7	641,3	611,2
1995	489,5	580,9	569,3	595,2	599,4	555,6	523,3
1996	818,30	884,50	920,40	937,90	932,90	863,70	843,20

Moviment de la població

Mes de desembre de 1996.

NAIXEMENTS:

04-12-96.- **Maria-Nazared Molina Forteza**, filla de Francisco i de Juana-Maria.

10-12-96.- **Josep Bernad Espinosa**, fill de Juan i de Margarita.

14-12-96.- **Joan Riera Planisi**, fill de Juan i de Bárbara.

17-12-96.- **Elisabet Lliteras Deyá**, filla de Joan i de Maria Isabel.

MATRIMONIS:

30-11-96.- **Gabriel Ferriol Payeras** amb **Margarita Martí Ferrer**.

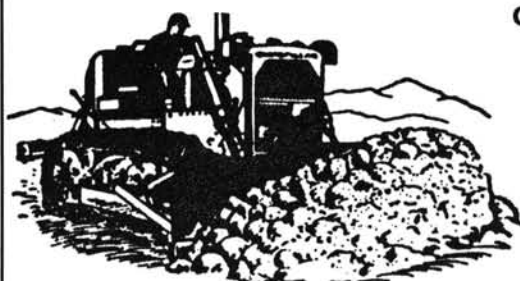
30-11-96.- **Serafi Nebot Esteva** amb **Joana Maria Ginard Ginard**.

07-12-96.- **Roman Antonio Campos Maya** amb **Maria Magdalena Salas Burguera**.

DEFUNCIONS:

09-12-96.- **Isabel Alida Pérez Rosón**, 74 anys. C/. Bonaire, 16.

14-12-96.- **Francisca Canet Llabrés**, 88 anys, a) Caneta. C/. Sant Francesc, 8.



COEXA, S.A.

CONSTRUCCIONES

EXCAVACIONES

DESMONTES

PLANTA DE AGLOMERADO

ASFALTOS

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

AGLOMERADO

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



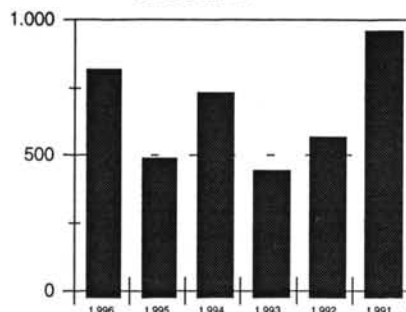
Hormigones

FARRUTX, S.A.

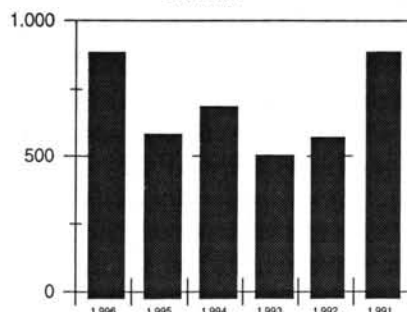
C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

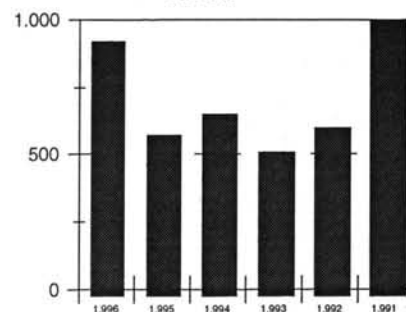
SA CORBAIA



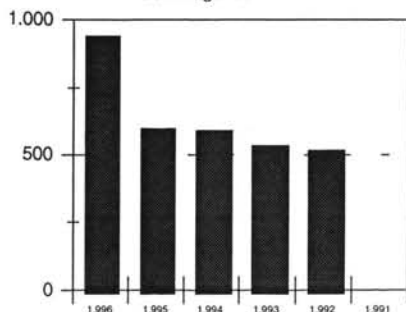
URBANA



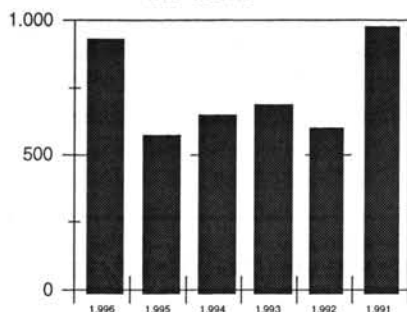
Es Pont



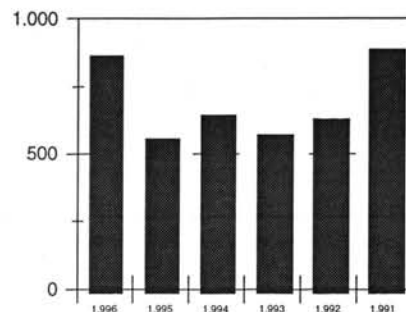
Son Maganet



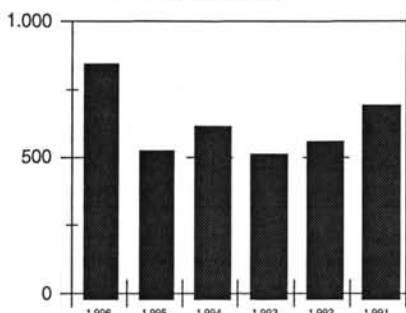
ELS OLORS



ERMITA DE BETLEM



Colònia de Sant Pere



Avui presentam un gràfic de les pluges registrades als pluviòmetres de la nostra contrada entre els anys 1991-1996.

Com podeu observar i maldaament aquest hivern hagi plogut molt, altres anys han caigut més litres. Així tenim que l'any 1991 es registraren 1008 litres al "Pont" i 957 a la "Corbaia".

Hem de fer constar que el gràfic correspon a l'any natural (de gener a desembre) i moltes vegades cau més pluja a l'any agrícola (de setembre a agost). De totes formes l'any 1996 ha estat un any molt regular com podeu comprovar a l'estadística de la pàgina 26, on el pluviòmetre d'*ets Olor*s es registraren 933 litres.

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES DE DESEMBRE DE 1996

Data	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia de Sant Pere
Divendres, 6	11,90	9,50	14,00	12,60	12,3	8,80	10,80
Dijous, 7	47,50	47,50	43,50	41,20	36,2	46,90	58,00
Divendres, 8					1,2		
Dissabte, 9	29,10	33,30	39,60	38,30	36,7	27,80	22,60
Diumenge, 10		1,80	2,50	3,80	2,1	1,20	6,00
Dissabte, 14	4,80	4,70	5,40	8,40	6,7	6,50	7,20
Diumenge, 15	2,50	0,90	1,00	0,90	1,2	0,60	
Dilluns, 16	1,00	0,40	3,60	3,10			
Dimecres, 18	1,90	0,50	1,50	1,20	2,3	2,00	
Dijous, 19	2,70	3,00	4,30	3,30		2,00	4,50
Diumenge, 22	3,70	3,40	4,50	8,20	3,3	3,20	2,40
Dimarts, 24					0,2		
Dimecres, 25	1,20	1,20	1,40	1,90	0,3	1,30	0,60
Diumenge, 29	19,10	7,30	7,70	7,50	8,2	17,00	19,00
Dilluns, 30	2,60	13,20	12,30	12,00	11,0		4,50
Dimarts, 31	0,60	0,50	0,20	0,80	0,4	3,40	

TOTALS:

MES	127,60	127,20	141,50	143,20	122,1	120,70	135,60
ANY NATURAL	818,30	884,50	920,40	937,90	932,90	863,70	843,20
ANY AGRÍCOLA	491,30	518,10	563,20	558,30	536,00	451,40	522,50

Comparació amb el mateix període de l'any anterior (desembre 1995)

MES	47,60	33,10	33,50	33,30	33,30	44,40	43,20
ANY NATURAL	729,30	681,10	645,20	589,20	640,70	641,30	611,30
ANY AGRÍCOLA	504,90	526,50	491,90	440,90	478,30	492,10	464,40

Les estacions escrites en majúscules són les oficials

Assemblea General extraordinària



La Junta Directiva del Club de la 3ª Edat d'Artà convoca una assemblea general de socis a celebrar el proper dia 22 de gener a les 18 hores en primera convocatòria i a les 18,30 hores en segona convocatòria.

ORDRE DEL DIA

- 1- Donar per anul·lada l'Assemblea General celebrada el dia 2 d'octubre de 1996.
- 2- Aclariment de les quotes dels

socis a cotitzar durant el 1997.
3- Presentació de l'estat de comptes del darrer semestre de 1996.

- 4- Pressupost per a l'any 1997.
- 5- Precs i preguntes.

A l'hora de redactar aquesta notícia no estava decidit el lloc on se celebraria dita assemblea. Es parla que si estan acabades les obres del Mercat cobert el lloc idòni seria aquest.

Contestador automàtic

El primer número de l'any 1997 la nostra secció habitual de les suggerències i queixes, dóna una cullerada de mel a la Redacció, de la qual n'estam realment satisfets qui redactam les edicions del Bellpuig. Diu així la primera cridada al nostre Contestador:

"...Primerament vull donar l'enhorabona per l'edició del nº dedicat al 75è. aniversari del tren. M'ha agradat molt i per tant us podeu donar per satisfets de la vostra molta i bona feina. Voldria afegir que seria bo fer-

ne una altra d'edició especial dedicada a" sa porqueria", merda, (perdonau l'expressió) i rates que es troben a l'estació del tren. Els moixos van locos. El batle es fa "es suec". Els

veïnats no sabem com hem de fer. Qui ens donaria la solució? Si no arreglen l'edifici perquè no hi ha duros o pel motiu que sia, al manco que xermin i ordenin on es troben les vies..."



Campanya de Normalització Lingüística

VIATGES
millor

BAL -090 Telefax 586470
Tel. (971)585515-585552
Cala Millor

C/ Binicarella, 12
Tel. (971)585515-585552
Cala Millor

C/ Cala Agulla, 19
Tel. (971)56 4300-564017
Cala Rajada

VIAJE MÁS POR MENOS

VALENCIA, ida y vuelta en barco precio por persona más coche: 19.700 ptas.
TENERIFE, 2 personas ida i vuelta, media pensión: 64.000 ptas.
PORT AVENTURA, 5 d. h. media pensión, ida i vuelta en avión: 48.000 ptas.
CIRCUITO ANDALUCIA, 1 semana en P.C. y guía. Avión ida y vuelta: 66.400 ptas.

VIAJE CON NOSOTROS A ALEMANIA, AVION IDA Y VUELTA POR EL PRECIO DE 24.000 PTAS.

ESTUDIANTES: De 12 a 26 años, avión ida y vuelta a Barcelona: 7.500 PTAS.

DESTINOS IDA Y VUELTA:

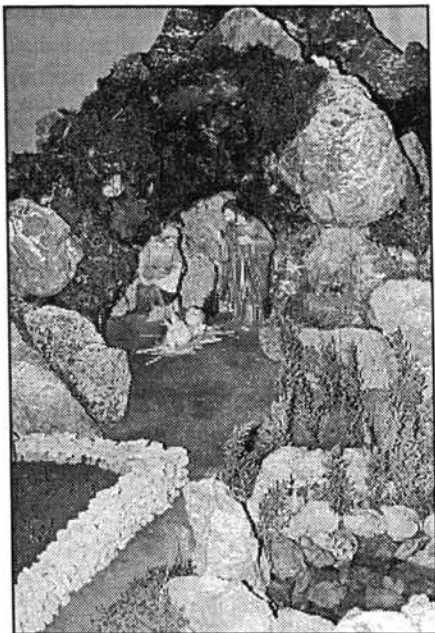
GRANADA,	15.000
SEVILLA,	16.000
MALAGA,	16.900
TENERIFE,	14.900
VALENCIA,	10.000
JEREZ,	19.000

SOLO VUELO:

MIAMI	60.000
MEXICO	69.900
CUBA	69.900

EGIPTO: 15 dias (7 noches crucero) todo en media pensión. precio p/p. 99.800 ptas.

VIATGI MILLOR AMB VIATGES MILLOR.



EL BETLEM PARROQUIAL

Enguany ha estat molt visitat i alabat el betlem de la parròquia, un betlem clàssic mallorquí amb les seves margades sementers i comellars. Tant la idea com la realització anaren a càrrec dels joves Joan Martí Munar i Bàrbara Sansó Genovart, assessorats per Salvador Martí. Vegeu la fotografia que il·lustra aquesta breu notícia.

FESTES DE SANT ANTONI

La festa de Sant Antoni d'enguany, anirà molt junta amb la d'Artà per raons de calendari. Se celebrarà els dies 18 i 19. L'Obreria del Sant, ja té enllestit el programa del qual n'ofereix un avanç.

Dissabte dia 18, a les 19 hs. Missa (Completes) amb el tradicional cant de les cançons de Sant Antoni. Seguidament encesa de fogarons i recorregut per tots els que s'hagin montat, amb l'Obreria, banda de música, dimonis i poble. En acabar el recorregut l'Obreria ofereix a tothom qui en vulgui pa amb llangonissa i vi en el fogaró de la Plaça de Sant Pere.

Diumenge, dia 18, a les 9'00 hs. es farà la tradicional capta amb la qual s'ajuda a pagar les despeses de la festa. L'Obreria recorrerà els carrers del poble acompanyada per la banda de música i dimonis. En

acabar la capta se celebra l'Ofici solemne (sol ser davers les 11'00 hs.)

Després de l'Ofici hi haurà refresc i cavalcada amb les tradicionals beneïdes.

MOVIMENT PARROQUIAL DE L'ANY 1996

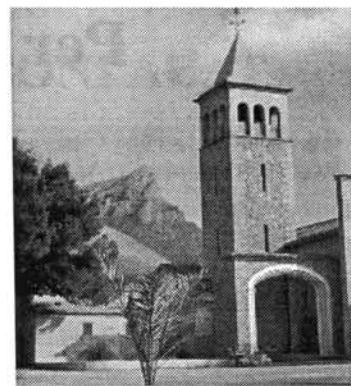
El moviment parroquial que ha tingut la nostra Parròquia durant l'any 1996 ha estat els següents:

- Baptismes 8, 6 nins i 2 nines (aquest nombre no equival a 8 neixements)
- Matrimonis 5.
- Defuncions 2, un home i una dona.

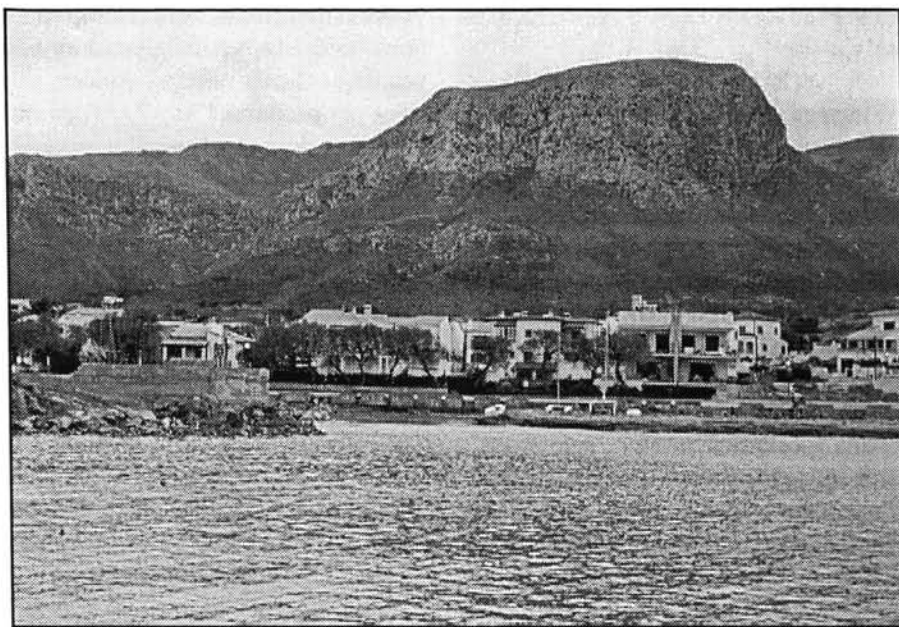
IL·LUMINACIÓ NADALENCA

La il·luminació nadalenca ha estat parellada a la d'anys anteriors, però mentre el carrer de sant Mateu i el campanar i la plaça han gaudit del llum acostumat, el carrer Major ha comptat només amb un sol element d'ornamentació

nadalenc; realment ha estat molt pobre; no creim que el posar una mica més de llum a l'entrada del poble faci moure un pèl el pressupost de l'Ajuntament. ¿Es millorarà la il·luminació l'any que ve?



(A. Genovart)



DESAPAREIX L'ANTIC MARTELL I LA FAROLA DEL MOLLET

Les obres del nou port de la Colònia continuen el seu ritme, la qual cosa fa que també canviï la fesomia habitual d'allò que estàvem acostumats a veure.

Darrerament hem vist desaparèixer davall les ungles de les màquines l'emblemàtica farola del cap del martell i també aquest mur que ha estat traslladat, pedra a pedra, a un parell de cents metres més endins per ajudar a construir el nou espigó que compta ja amb més de 200 metres de llargària. Molts de coloniers i visitants són els qui diàriament es fan presents pel mollet per observar les obres.

Instal·lacions i reparacions sanitàries i de gas:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Per encetar el tercer mil.leni

Fa més de dos anys -era el mes de novembre del 1994- Joan Pau II va llançar un veritable lletra de convit per preparar el jubileu de l'any 2.000. «Tertio millenio adveniente», que podem traduir «Mentre s'acosta el tercer mil.leni», és un document centrat tot ell en la preparació intensa de l'any que marcarà el començament del tercer mil.leni de l'Encarnació.

Els aniversaris que assenyalen una fita rodona cal celebrar-los d'una manera joiosa i senzilla al mateix temps. No podem passar per alt una data única que ens introdueix en un nou vessant de la història. Entram en la tercera etapa mil.lenària de la història i l'aventura del Déu fet home com nosaltres, que ha plantat entre nosaltres la seva tenda i que ha compartit amb nosaltres l'experiència de viure, per salvar-nos.

«Jesucrist és el mateix ahir, avui i sempre» (Hebreus, 13,8). Amb aquestes paraules Joan Pau II ens convida a girar els nostres ulls cap al Salvador. Com a la sinagoga de Natzaret -«Tots tenien els ulls fixos en Ell» (Lluc, 4, 14)- també a nosaltres ens anirà bé dirigir els nostres ulls cap a Jesús i en Ell deixar-nos sorprendre per l'amor, la vida, la gràcia de Déu.

L'any 2.000, ens ve a dir Joan Pau II, és una oportunitat, un signe dels temps, una ocasió de gràcia que hem d'aprofitar en profunditat.

Els tres anys que ens separen de l'any 2.000, ens demana el Papa, han de ser com un Advent que ens prepara a una progressiva conversió i renovació de la nostra fe i la nostra vida.

Així ens demana que aquest any 1997 el centrem en el Misteri de Crist, en el Sagrament del Baptisme, en l'actitud de fe, en el testimoni com a principal apostolat, tot ajudats per Maria, Mare del Messies i model de creients, model de la unió amb Crist que tots som convidats a viure. El tema de fons, -pels joves-, que resumeix aquesta proposta, el trobam en el diàleg entre Jesús i dos deixebles del Baptista: «Mestre, on estàs. Ell els respon: Veniu i ho veureu» (Jn 1, 38).

Si aquest any 97 està dedicat a l'aprofundiment del misteri de Jesucrist, el següent -1998- l'atenció

es dirigirà a la presència activa de l'Esperit en l'Encarnació de Crist i en la vida de l'Església, al Sagrament de la Confirmació i a l'actitud d'esperança.

El darrer any preparatori del jubileu -1999- la mirada la posarem d'una manera especial en Déu Pare de qui tot prové i a qui tot es dirigeix, el qui ara fa dos mil anys ens va enviar el seu Fill i l'Esperit per comunicar-nos la seva vida. La fe i l'esperança hauran de convergir en una renovació de la caritat, una caritat entesa com a amor preferent als pobres i marginats. Serà el temps de la conversió i la reconciliació en tots sentits.

Tot per preparar l'any 2.000 en què l'Església donarà gràcies d'una manera més explícita pel Déu Trinitat, per la història de la Salvació i pels primers dos mil anys de l'Encarnació. Serà l'any de l'Eucaristia en què el Déu Trinitat ens omple de la seva vida i de la seva gràcia per la Paraula i pel seu Cos i la seva Sang. Tot celebrant l'any 2.000 com un jubileu de gràcia i de renovació interior de la persona i la comunitat.

Preparar l'any 2.000 que s'apropa, ens ajudarà a revifar en el poble cristià la consciència del valor i del significat que aquesta data suposa, no sols per l'Església, sinó per la història humana, marcada pel fet i la memòria del naixement de Crist. No es tracta però de, solament, recordar. Es, sobre tot, una actualització de la Salvació que Jesús ens ha portat. Intensa experiència de fe que ha d'anar unida a una gran pregària de lloança i d'acció de gràcies, a un canvi profund de mentalitat experimentat en el goig del perdó i de la conversió. En resum, se'ns proposa una preparació i llavors una celebració que tinguem tots els aspectes d'una joiosa experiència de Déu: del seu amor, la seva gràcia, la seva vida.

Francesc Munar



Camina

Camina,
has nascut per fer camí.

Camina,
tens una cita,
on? amb qui?
Encara no ho saps,
per ventura amb tu mateix?

Camina,
les teves passes es tornaran paraules,
el camí ressonarà com un cant,
el teu cansament es farà pregària,
sentiràs parlar el teu silenci.

Camina,
tot sol o acompanyat,
surt de tu mateix.
Els qui tenies per rivals
els trobaràs companys;
els qui creies enemics,
seran germans.

Camina,
encara que no sàpigues
on el teu cor farà arribar els teus peus.

Camina,
has nascut per fer camí
aquell camí que fa el pelegrí.
Un Altre ve cap a tu,
et cerca
perquè el puguis trobar.
En el Santuari, punt d'arribada del teu camí,
en el santuari, que tens al fons del cor.

Ell és la teva Pau.

Ell és el teu Goig.

Parteix.

Déu ja camina amb tu.

(Missatge al pelegrí)

Completes de Sant Antoni

Demanam la col.laboració de tots per dignificar el més possible les completes de Sant Antoni. El clima de festa i la participació de nombroses persones no estan barellats amb un acte digne i en el qual les persones ens comportam d'una manera adequada al lloc i a l'acte que celebrem. Amb la col.laboració de tots estam segurs que hem d'aconseguir que no hi hagi persones que tenen dins l'església i durant l'acte de completes actituds impròpies del temple i d'un acte com és una pregària popular entorn de Sant Antoni. Gràcies per la col.laboració de tots.

Caritas

112.000 pts puja l'ofrena per Caritas que varem donar per a Nadal. Juntament amb una important col.laboració amb aliments. De tot Caritas ens dóna les gràcies.

27.438, «Reintegro»

Les persones que tinguin una papereta del nº 27.438 del sorteig de la loteria nacional de dia 5 de gener de 1997, poden cobrar el «reintegro» a les oficines de Sa nostra i de La Caixa.

Per la unitat dels cristians

De dia 18 a dia 25 de gener -de dissabte a dissabte- les esglésies cristianes celebren la setmana de pregària per la unitat. «En nom de Cris, deixau-vos reconciliar amb Déu»: aquesta és la temàtica de fons de la setmana d'enguany.

Moviment demogràfic 1996

Parròquia d'Artà:

Baptismes: 44; 22 nins i 22 nines

Matrimonis: 19

Defuncions: 73; 38 homes i 35 dones

Parròquia de la Colònia.

Baptismes: 8; 6 nins i 2 nines

Matrimonis: 5

Defuncions: 2; un home i una dona

Agenda Gener 97

Dimecres dia 8, 17'00 h Catequesi d'infants, 1r. Curs

Dijous dia 9, 17'00h. Catequesi d'Infants, 3r. i 4rt. Curs.

Divendres dia 10, 21'00 h., Catecumenat Juvenil (Comuna). Tots els cursos.

Dilluns dia 13, 21'00h. Catequesi familiar.

Dimarts dia 14.-A les 9 del vespre, Reunió

El nostre patrimoni.

IMATGE DE ST. ANTONI ABAT.

Anònim. Mitjans segle XVII.

1'70 x 0'78.

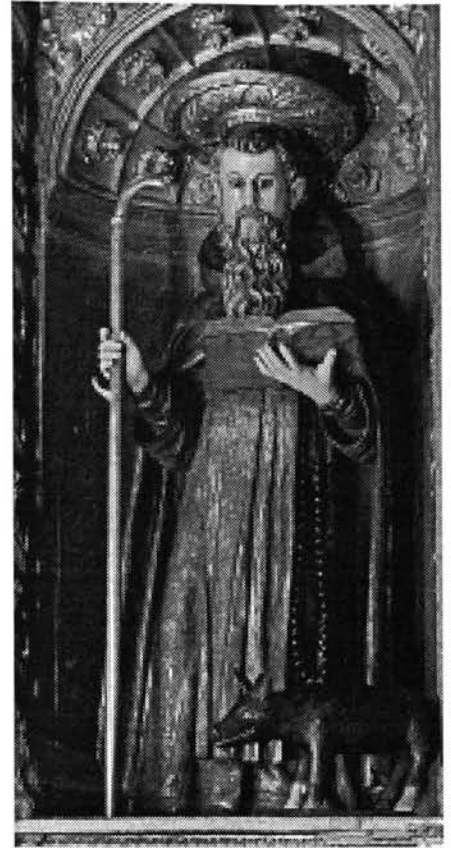
Talla de fusta policromada.

Restaurada l'any 1992.

Església parroquial d'Artà.

No es sap amb certesa l'artista d'aquesta peça d'art. Només s'ha pogut esbrinar que un escultor manacorí anomenat Jaume Lluïl treballava en el retaule del Sant a finals del segle XVII.

És una imatge plena de símbols: la gran i daurada **corona** és senyal resplendent de premi, especialment de recompensa celestial. La **vara** és símbol de patriarcat, és a dir, St. Antoni és fundador, Pare de monjos. El **llibre** simbolitza els seus escrits i el **rosari** la seva fama d'home d'oració. La **tau** sobre l'espatlla i el pit és un símbol egipci en forma de creu i que els cristians varen adoptar; és coneguda per «crossa» o «creu de St. Antoni». I els símbols més coneguts: **el foc de St. Antoni**, és el nom popular de moltes malalties, sobretot les de la pell, caracteritzades per grans vermellosos, produïdes per una infecció a la sang i que eren difícils de curar. El Sant era venerat com a guaridor de malalties. **I el porquet de St. Antoni**: a alguns llocs és el patró dels pagesos i amb aquest motiu es fa la benedicció del bestiar el dia de la seva



festa. Els gremis de traginers i carreters el tingueren com a patró, celebrant-se la festa amb una cavalcada. Aquest doble patronatge ha fet que el poble el designàs com **St. Antoni del porquet** i **St. Antoni dels ases**.

del Consell Parroquial.

Dijous dia 16, 19'00 h. Completes de Sant Antoni

Divendres dia 17. Festa de Sant Antoni Abat

Dissabte 18 a dissabte 25, Setmana de Pregària per la unitat dels cristians.

Dimarts 21, Reunió dels grups sinodals (Terciaris i altres; Catequesi d'adults)

Dijous 23 Reunió del Grup Sinodal (Revisió de vida)

Dijous 23 de gener Prepració del Curset Pre-matrimonial

Dilluns 27-31 de gener. Curset Pre-matrimonial.

Moviment parroquial

Han rebut el Sagrament del Baptisme:

Diumenge dia 22 de desembre:

Albert Piris Sansó, fill de Rafel i de Catalina.

Jaume Ginard Servera, fill de Jeroni i d'Elisabet.

Josep Miquel Pascual Lorenzo, fill de José i de Maria José.

Guillem Massanet Terrassa, fill de Pere i de Catalina.

Han rebut el Sagrament del Matrimoni

Gabriel Ferrer Camarena amb Maria Manuela Garau Massanet, dissabte dia 4 de gener de 1997, a Sant Salvador.

Hem pregat pels difunts:

Margalida Payeras Riera, casada, de 73 anys, +31-XII, a Palma

Gabriel Oliver Fuster, Gustí, casat, de 75 anys, +1-I, a Bunyola.

Antònia Tous Flaquer, de Sa Calobra, viuda, de 92 anys, + 4-I, a Artà.

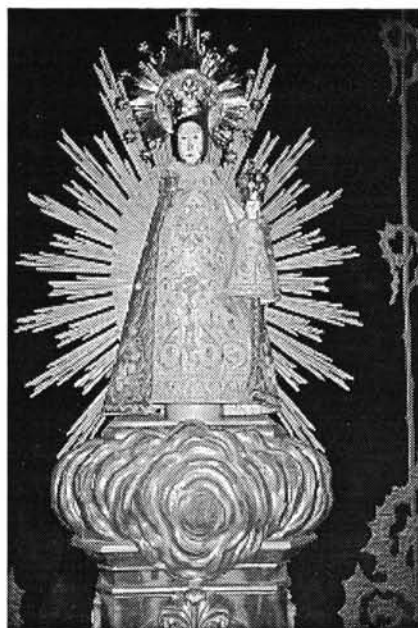
Lluís Morell Villalonga, viudo, de 86 anys, + 4-I, a Palma.

Valoració d'una exposició

Amb l'expressiu títol de **MARE** es va inaugurar el vespre de Matines l'exposició dedicada a la Mare de Déu de Sant Salvador. Atenent els desitjos de moltes persones i amb la iniciativa de recuperar de l'abandó i de la degradació algunes peces de valor artístic i sentimental del nostre patrimoni, un grup nombrós de persones treballaren amb il·lusió per rescatar dels magatzems i dels racons de l'oblit aquestes obres significatives del poble artanenc.

Intuint el que suposaria mostrar-les al públic i enmig de l'ambient creat per les obres del nostre Santuari, es va fer molta de feina amb l'interés de donar a conèixer les expressions amb que els nostres avantpassats manifestaven la seva devoció a la nostra Patrona. Així s'exposaren tots els vestits que es pogueren recuperar -una trentena-, ex-vots, escapularis, peanyes i tronos, peces del antic retaule, presbiteri i cambril, pintures al·lusives a la Mare de Déu; corones, bacinet i peces curioses de les joies, etc... Una gran reproducció de fotografies permetia poder veure tant l'evolució que va seguir la talla de la Mare de Déu en la seva restauració com moments passats, però significatius, de les festes marianes que es celebren en un temps.

Algú va dir per les nostres festes patronals de 1996 que s'havia de fer «una catequesi sobre Maria»; una exposició no



és una catequesi profunda, però segur que hi aporta el seu petit gra d'arena, perquè també algú va dir «val més una imatge que

mil paraules».

Gràcies a persones amb aquesta convicció hem pogut contemplar -molts de meravel·lats- aquesta exposició. Aquí estan els noms: Fusteria Germans Lliteres, Maria Sureda Nicolau, Antònia Arrom Sancho, Bartomeu Esteva i Catalina Villalonga, Margalida Esteva i Andreu Trias, Margalida Ginard i Gabriel Tous, Jordi Jaume, Francisca Danús, Margalida Vives, Ramona Espot, família Ginard-Tous, família Sureda-Amorós, Elèctrica Nadal, Ajuntament d'Artà, Sor Maria Reus Ferrer, Sor Maria Arrom Sancho, Sor Catalina Maimó, Mn. Antoni Gili i tots els voluntaris que han tengut esment de la vigilància.

La vertadera recompensa que es mereixen totes elles ha estat el gran número de visitants que l'han poguda disfrutar.



BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03
c/ Ciutat, 19
07570 - Artà

* Menú del dia

* Tapes Variades

* Cuina Mallorquina

Bàsquet

INTERCANVI I TORNEIG DE NADAL.

Durant aquestes festes de Nadal, el **Club Esportiu Sant Salvador d'Artà, Secció bàsquet**, ha tornat a organitzar per segon any consecutiu un intercanvi de la categoria infantil femení, amb l'escola Pompeu Fabra de Salt, Girona. Aquest intercanvi ja s'havia fet durant altres dos anys amb molts bons resultats, tant esportius, com d'amistat entre els jugadors i pares dels jugadors dels dos clubs, aquest any s'ha seguit amb l'equip infantil femení. La durada va ser de tres dies intensos de bàsquet i companyonia. L'expedició del Pompeu Fabra estava composta per 12 jugadores, 2 entrenadors i el coordinador de la citada escola.

El dissabte al matí va tenir lloc la primera sessió d'entrenament. A la tarda, triangular entre els equips PERLES DE MANACOR, POMPEU FABRA i C. E. SANT SALVADOR. El diumenge a la tarda partit entre el C. E. SANT SALVADOR i el MOSSEN GALMES de Sant Llorenç i SANT JOSEP i el POMPEU FABRA. Dilluns al matí

concurs de tir i a la tarda partit entre el C. E. SANT SALVADOR i el POMPEU FABRA.

CIUTAT DE PALMA.

Dos artanencs, concretament Miquel Angel Riera i Maria Ginard Mas, varen participar al torneig CIUTAT DE PALMA, que es va celebrar el passat dia 28 de desembre al Palau Municipal d'Esport de Palma.

El primer partit havia de ser l'equip del JOVENT de primera divisió i una selecció de jugadores de la Segona Divisió, recordem que Maria Ginard, és jugadora de l'equip sènior femení del C. E. Sant Salvador d'Artà. El segon partit havia de ser una selecció dels millors jugadors del Bàsquet Inca (LEB) i el Mallorca (EBA), enfront d'una selecció dels millors jugadors de la Segona Divisió. Miquel Angel Riera va jugar a la selecció de jugadors LEB/EBA.

Enhorabona a tots dos per haver jugat aquest torneig.

EL PARTIT DE LA JORNADA.

SANIMETAL 70
SON SERVERA 67

Miralles(12/2), Carrió(2/6), Vaquer(22/6), Nadal(6/3), Gaya(16/4) -cinc inicial- **Cabrer(-/-), Dalmau(0/1), Galan(4/2), Muñoz(0/1), Riera(8/7).**

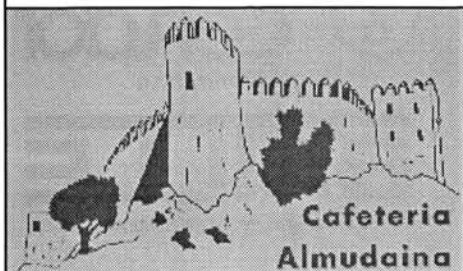
Partit disputat el 22 de desembre a les 10 hores al poliesportiu de Na Caragol. Encontre de gran rivalitat comarcal que no va decebre al públic assistent. L'equip artanenc del SANIMETAL va començar molt fort el partit amb un parcial de 9 a 2 en els primers minuts de l'encontre, però l'equip serverí va anar agafant el ritme del partit i va arribar a empatar el partit a 17 punts. Fins a l'acabament de la primera part el resultat va ser de diferències mínimes a favor dels dos equips, a l'acabament de la primera part, avantatge per l'equip serverí de dos punts, amb un resultat de 31 a 33.

A la segona part, va ser l'equip serverí el que va començar més fort que l'equip

CAFETERIA ALMUDAINA

Nova Direcció

Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ



Vos oferim els nostres serveis de:
CAFETERIA, TAPES I
BERENARS.

Tots els dies feiners, des de les 7 fins a les 11,30 del matí, podeu trobar un menú especial de berenars que incloven:
Tota classe d'entrepans, frit, «callos», escabetxo, plats combinats, etc.

VOS CONVIDAM A ASSABORIR
ELS NOSTRES PRODUCTES
I A COMPROVAR ELS NOUS SERVEIS A
CAFETERIA ALMUDAINA.

ALTRES RESULTATS

<u>DATA</u>	<u>CATEGORIA</u>	<u>PARTIT</u>	<u>RESULTAT</u>
21/12/96	Infantil masculí	SANT JOSEP - C. E. SANT SALVADOR	
21/12/96	Infantil femení	SAGRAT COR - C. E. SANT SALVADOR	
21/12/96	Cadet masculí	CALVIA - C. E. SANT SALVADOR	
21/12/96	Cadet femení	APA INSTITUT ARTÀ - CIDE	
21/12/96	Júnior masculí	ESCOLAR - MÀRMOLS ARTÀ	69/49
21/12/96	Júnior femení	SANIMETAL - ESPORLES	55/45
22/12/96	Sènior femení	SANIMETAL - SON SERVERA	70/67
22/12/96	II Divisió femenina	C. E. SANT SALVADOR - JUVENTUD MARIANA	51/61
29/12/96	Sènior masculí	JOAN CAPÓ - SANIMETAL	58/63
04/01/97	Júnior femení	LLUCMAJOR - SANIMETAL	

Comercial**CLADERA****MAQUINARIA
AGRICOLA****TEL. 55 58 11****SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR**ARTÀ**C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48**MASSEY FERGUSON**

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.

**condor**

MOTOAZADAS

BATLLE

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA

**ELECTRO
HIDRAULICA, S.A.**Pº Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-
843053-07500 MANACOR
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.
563655 - CAPDEPERA**INSTALACIONES ELECTRICAS
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y
RURALES.****Bombas sumergibles PLEUGER**
Distribuidor exclusivo para Mallorca.**A B S**, Bombas agua residual.
Distribuidor para Mallorca.

artanenc, aconseguint una diferència de 8 punts al seu favor amb un resultat de 43 a 51, a partir d'aquest moment va ser l'equip artanenc del SANIMETAL el que va començar a atacar i a defensar amb moltes més ganes i confiança, va aconseguir un avantatge de 6 punts al seu favor en els últims dos minuts, que va saber controlar fins a l'acabament del partit, malgrat les dues cistelles triples aconseguides per l'equip serverí.

FELICITACIÓ.

El Club Esportiu Sant Salvador secció bàsquet vol donar els molts anys a totes les Antònies i els Antonis del poble d'Artà. **Visca Sant Antoni!!!**

PRÒXIMS PARTITS

DATA	CATEGORIA	HORA	PARTIT
11/01/97	Infantil masculí	10.00	C. E. SANT SALVADOR - SON OLIVA
11/01/97	Infantil femení	11.30	C. E. SANT SALVADOR - AVANTE
11/01/97	Cadet masculí	18.00	C. E. SANT SALVADOR - INCA
11/01/97	Cadet femení		POLLENSA - APA INSTITUT ARTÀ
11/01/97	Júnior masculí	21.00	MÀRMOLS ARTÀ - PERLES MANACOR
11/01/97	Júnior femení	19.30	SANIMETAL - CAMPOS
12/01/97	Sènior masculí	11.30	SANIMETAL - INCA
12/01/97	II Divisió femenina		LLUCMAJOR - C. E. SANT SALVADOR
18/01/97	Infantil masculí		JOVENT - C. E. SANT SALVADOR
18/01/97	Infantil femení		ANDRAITX - C. E. SANT SALVADOR
18/01/97	Cadet masculí	18.00	C. E. SANT SALVADOR - SON CARRIÓ
18/01/97	Cadet femení	19.30	APA INSTITUT ARTÀ - SANTA MONICA
18/01/97	Júnior masculí		JOAN CAPO - MÀRMOLS ARTÀ
18/01/97	Júnior femení		MESTRE GUILLEM GALMES - SANIMETAL
19/01/97	Sènior masculí		PLA DE NA TESA - SANIMETAL
19/01/97	II Divisió femenina	11.30	C. E. SANT SALVADOR - BÀSQUET INCA



Sant Antoni *97

Dia 17-01-97

BUFFET

Porcella
Frit Mallorquí
Sípia amb Salsa
Ensaladilla
Pilotes
Llom al Forn
Croquetes

Calamars Farcits
Xampinyons
Llengua
Traita
Caixetes de Pollastre
Calamar a la Romana
Bunyols de Bacallà

Fiambres

Minis de Tonyina, Formatge i Sobrassada

Pastís de Primavera
Coca de Sant Antoni
Fruits secs

Pastís de Poma
Ensaïmada
Profiterols

Vins: «Jaume Serra»
Rosat i Negre

Pa, figua i Refrescs

Cafè, Moscatell i Mescladís

Bar Restaurant
Ca'n Ramón

Reserves al 83 58 96
Avinguda Ferrocarril, 1
Artà - Mallorca

Preus:
Majors: 2.000 ptes.
Menors de 14 anys: 1.000 ptes.

Després de la covalcada

Atletisme

Calvià

Dia 8 del passat desembre es disputà la XIIIa edició de la Marató de Calvià. En la línia de sortida, d'entre els 279 participants inscrits en la prova, s'hi trobaven Francesca Rosselló Bonet i el debutant en la distància Antoni Alzamora Carrió. Els dos atletes amb objectius ben diferents. La primera, que corria el seu tercer marató, intentava rebaixar el record de Balears (que ella mateix posseeix amb un temps de 3h 07' 48"); el segon, intentar acabar-la.

Però a vegades les coses no surten així com un vol. Així na Francesca en el quilòmetre 32 es retirà encara que duia el ritme adequat per poder aconseguir un temps magnífic, aproximat a les 3h. N'Antoni, en canvi, féu tot el recorregut i acabà la prova en el lloc 137 i un temps de 3h 34' 32".

Isabel Ramis, vencedora en la mitja marató de Calvià

Al mateix circuit també es disputà una Mitja Marató. Aquí hi prengueren part 419 atletes, dels quals

Cross Federat d'Artà

n'acabaren 322. En la categoria femenina l'atleta artanenca del Club Ramis-Sastre Isabel Ramis Esteve fou la vencedora en 1h 26' 56".

A més, es comptà amb la presència d'una altra corredora artanenca, Ramona Lorenzo Barron (1h 56' 48").

En la categoria masculina els atletes artanencs que hi participaren foren: Antoni Serra Gelabert (30è, 1h 19' 30"); Guillem Serra Gelabert (42è, 1h 21' 37"); José Zafra Flores (85è, 1h 28' 20"); Bartomeu Bisbal Planisi (103è, 1h 31' 05"); Bartomeu Jaume Gil (120è, 1h 33' 09"); el debutant Andreu Tous Lliteres (126è, 1h 33' 43"); Joan Ginard Tous (127è, 1h 33' 45"); Joan Alzamora Gili (164è, 1h 37' 28") i Juan José Rocha Barrientos (280è, 1h 42' 17").

Marató de Donosti

Antoni Ginard Amorós, Antoni Serra Gelabert i Josep Zafra Flores es desplaçaren a la ciutat basca de Sant Sebastià per disputar la marató que organitza aquesta ciutat. D'un total de 900 atletes inscrits, l'acabaren 711 (entre ells els nostres

tres participants).

Els resultats que aconseguiren fou: Antoni Ginard, que corria la primera prova d'aquesta distància, entrà el 103è, en una meritòria marca de 2h 53' 04" que haurà de refermar en properes maratons; Antoni Serra, que era la seva tercera marató, l'acabà en el lloc 141è en un temps de 2h 57' 44" confirmant que és un sub-3h; i la segona participació en una marató de Josep Zafra (246è) en 3h 08' 15" rebaixant en més de 07 minuts la seva marca anterior.

Miquel Nadal Buades, president de la Federació Balear d'Atletisme

Miquel Nadal, persona amb molts vincles familiars artanencs i lector asidu d'aquesta publicació, fou elegit per l'Assemblea de la Federació Balear d'Atletisme, i per un període de quatre anys, President de la mencionada federació. Des d'aquí felicitar-lo i desitjar-li molt sort en el nou càrrec.

Cross a Bellpuig (comentari)

El passat diumenge 5 es va disputar a Artà, concretament a la finca de Bellpuig, una prova puntuable pel campionat de Balears de Cross. La prova estava organitzada per la Federació Balear d'Atletisme, naturalment, i per l'Ajuntament d'Artà i la secció d'atletisme del Club Esportiu Sant Salvador. Les curses varen començar a les deu del matí.

Pel que fa als resultats, en categoria júnior-promesa femení, les germanes Ramis Esteve feren segona i tercera. En sènior femení, victòria de Francesca Rosselló, com era d'esperar. I en la categoria sènior i promeses masculins la sortida fou a les onze i mitja i havien de donar 5 voltes al circuit preparat de dos mil metres. La victòria final fou per Toni Peña, un altre pronòstic clar. El primer dels dos artanencs que hi correren fou en Guillem Serra, qui va entrar en el lloc catorzè amb un temps de 36' 51".

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- * VIDRES RODONS DE CAMILLA
- * DOBLE ACRISTALAMENT
- * VIDRES DE SEGURETAT I TEMPLATS
- * VIDRES TALLATS I BISELATS
- * ENVARILLATS I EMPLOMATS
- * METACRILAT
- * PEIXERES A MIDA
- * LLETRETES LLUMINOSOS
- * MAMPARES DE BANY
- * EMMARCACIÓ

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

Información: Rafael Corraliza García
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º
Tel. 836697 Artà.

RANQUING corresponent al mes de GENER de 1997

Fins al DILLUNS 6 de GENER

Nom del cavall	Millor Temps	Pts	MA 21	SP 22	SP 26	MA 28	SP 29	SP 5	MA 6	Pts
A Tous	1'26"6			D		-			-	
Affi Julia	1'26"6	7	-			R			-	
Aixal Llar	1'25"	5		1r				-		8
Alcatraz TR	1'26"1								D	
Aran Royal	1'25"2	10		-					2n	12
Arisol	1'23"5	7							3r	8
Bamby Loyal	1'22"5	3								
Bei Rai G.F.	1'27"3	5								
Brida De Maig	1'26"5	5								
BRISA NICOLAI	1'26"3		2n						-	2
Fontana Star	1'19"1	8		D	D				3r	9
Nostro VX	1'24"2	3								
Pol Trello	1'22"4	6	-			D			D	
Rigoletto	1'25"3	1								
Tifon Blai	1'21"9	11		-	D		D		3r	12
Truiosa	1'28"7	3		-	-		-	-		
Ulises	1'25"2	2								
UNITA STAR'S	1'23"4			-	-		3r		2n	3
VANDERBILT	1'26"								3r	1
Varisol Lui	1'22"7	9		-	3r		D		-	10
Vent de Fophy	1'23"6	5	1r			-			3r	9



INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70
CALA RATJADA

Futbol**3ª Regional**

Artà 3 - St. Marçal 0

Gols: Carlos (2), Domenge

Alineació: Amer, S. Massanet (B. Cursach), J. Cursach, Bisbal, J. Massanet (Jordi), Canet, Capó, Torreblanca, Carlos, Mascaró (Ferragut), Domenge (Llaneras).

Rafal Nou 3 - Artà 6

Gols: Carlos (3), Amer, Mascaró, Capó

Alineació: Arrom, S. Massanet, J. Cursach, Bisbal (B. Cursach), Estrany, Canet, Gayà (Capó), Amer (Donoso), Carlos, Mascaró, Piñeiro.

Amb bons resultats va resoldre l'Artà els seus compromisos en les dues últimes jornades. Contra el líder St. Marçal el resultat és enganyós pel que es va veure en el camp. El partit va estar igualat els 90 minuts però l'Artà va tenir el sant de cara a l'hora de fer els gols que vengueren d'errades del porter forà, si bé s'ha de dir que part de mèrit té «Ratón» Carlos per no donar pilotes per perdudes, estar sempre en el seu lloc i ficar els gols que al cap i a la fi és el que compta.

A Palma, triomf clar, molts gols i els dos equips que sortiren sense complexes a guanyar. Va ser un partit vibrant pel constant moviment del marcador.

L'Artà segueix amunt lluitant per un lloc que li doni accés a la categoria superior.

Juvenils

Artà 2 - Ferriolense 2

Gols: Genovard

Alineació: Bisbal, Raúl (Jimmy), Grillo, Tous, Estrany, Alba, Nieto (Ramon), Mayal, Genovard, Piñeiro, Víctor.

Artà 1 - Sóller 1

Gol: Víctor

Alineació: Bisbal, Raúl (Carrió), Grillo (Murillo), Danús, Tous, Alba, Nieto, Ramon (Pascual), Genovard, Jimmy (López), Víctor.

Segueixen els juvenils sense assaborir les mèls del triomf encara que en aquests dos partits varen estar molt aprop. Però dominant amb mínim avantatge en els darrers minuts cauen en els mateixos errors. Badades defensives a pilota aturada les han fet encaixar gols absurds que els han privat de la victòria.

Hi ha que dir que molts dels equips que han passat per Ses Pesqueres no han demostrat ser clarament superiors als nostres però per mor de la seva classificació juguen amb més confiança que perden la compostura en defensa quan van davant en el marcador.

Cadets

Can Picafort 0 - Artà 2

Gols: Ferrer

Alineació: Pedro, P. Canet, Troya (Gayà), Ginard, Gil, Ferrer, Tous (Rocha), Grillo, T. Femenias, Palou (Loren), Alzina.

Artà 3 - San Francisco 5

Gols: Alzina, Palou, Piñeiro

Alineació: Vives, Martín, Troya, Grillo, Gil, P. Canet, Tous, Alzina, Gayà, Palou, Piñeiro.

Amb un triomf a Can Picafort tancaren el '96 els de Jeroni en un partit bronco sense aparent motiu per ser-ho ja que a Ses Pesqueres ja perderen els murencs pel mateix resultat i no hi va haver cap fregada. No volem dir que el partit fos violent però hi hagué qualche estreta entre jugadors i qualche pare.

Inesperada derrota a casa contra els ciutadans, equip que a la primera volta va ser derrotat a ca seva pels nins de l'Artà. En aquest matx Jeroni es va trobar

amb algunes baixes significatives per mor de lesions i vacances cosa que va restar potencialitat en el mig camp. El domini fou dels visitants però els cadets per tres pics igualaren un marcador advers però en els darrers tres minuts reberen dos gols que feren que es consumàs la segona derrota a casa en la present temporada.

Infantils

Artà 1 - Can Picafort 0

Gol: Ferrer

Alineació: Sansó, Gamaza, Mikel, Cruz (Carabante), Guillem, Bernat, Sureda, Capó, Ginard, Mayal, Ferrer.

Primera victòria aconseguida pels nins de Miquel Genovart a Ses Pesqueres en la present temporada contra el colista del grup i per la mínima diferència. També per motiu de malalties o vacances sols es comptava amb dotze jugadors havent de jugar Sansó de porter. Partit dolent en el que l'Artà no hagués fet res si no fos estat contra el colista. Esperem que aquest triomf els doni confiança.

Alevins

Llucmajor 0 - Artà 7

Gols: Reyes (3), Joan Andreu (2), Gayà, Torreblanca

Alineació: Cantó (Xavier), Terrassa (Juanma), Pedro Juan (Ismael), Sureda, P. Ginard (Cruz), Gayà, Joan Andreu, Torreblanca, Amer (Esteva), José María, Reyes.

Clara i contundent victòria dels alevins en el terreny d'un dels colistes del grup en un partit, com indica el resultat, que no va tenir al·licient ja que la superioritat dels artanencs va ser manifesta. Apart dels set gols que pujaren al marcador en pogueren marcar algun més.



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUAALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Benjamins Futbol-7

Mariense 5 - Artà 3

Gols: Genovart (3)

Alineació: Vives, Endika, Nieto, Genovart, Jordi, Borjas, Pons. Caldentey, D. Vives, Pere Miquel.

Artà 9 - Algaida At. 0

Gols: J. Vives (2), Endika (2), Nieto (2), Borjas, Pons, Caldentey

Alineació: Pere Miquel, Endika, Nieto, Genovart, Jordi, Borjas, Pons. Caldentey, D. Vives, J. Vives.

Amarga derrota en el camp del líder Mariense ja que pel comentari de l'entrenador Manuel Cruz i dels acompanyants, sols la parcialíssima actuació del col·legiat va privar els artanencs de dur-se el triomf. Amb un 2-3 a favor va començar el show arbitral que no comentarem. Sols un detall, només s'assenyalaren tres faltes a favor dels artanencs en el 50 minuts de joc.

Contra l'Algaida At. es referen de la derrota a Maria. Rival feble i de no ser per la individualitat d'algun jugador el resultat hagués pogut ésser més ample.

Escolar 3 - Sant Salvador 2

Gols: Jose, Genís

Alineació: David, Terrassa, Pau, Toni Arnau, Coll, Jose, Genís. Vicens, Gil, Obrador, Infante, Bernad.

Sant Salvador 4 - Margaritense 4

Gols: Jose (2), Genís, Pau

Alineació: David, Terrassa, Pau, Toni Arnau, Infante, Genís, Jose. Bernad, Obrador, Gil, Vicens.

En els dos partits mereixeren millor sort els nins de Mascaró i Jon Kepa. A Capdepera també sofriren alguna decisió errònia per part de l'àrbitre que els va privar de l'empat.

Contra el Margaritense a Ses Pesqueres feren un bon partit i potser un

triomf mínim hagués estat bé per recompensar les ganes que posaren. L'empat, però, no és injust. Els visitants basaren el seu joc en el jugador nº 7, el millor del matx, a qui ningú no va saber aturar. Encontre bonic i molt disputat amb gols que són la salsa del futbol.

Pel diumenge 19 està previst fer-se la inauguració oficial de totes les remodelacions efectuades a Ses Pesqueres com són el terreny de joc, grades, el bar i la zona propera a aquest. Serà jornada de portes obertes, com se sol dir, en homenatge al soci i l'afecionat. En la tarda del diumenge amb la visita del Lloret es procedirà a la presentació dels nins de l'Escola de Futbolet. Hi assistiran les autoritats locals i al final del partit s'oferirà un refresc per a tots els assistents.

Propers partits

Dissabte

10.00 Artà - Montuïri, Futbol-7

11.15 Artà - Cala D'or, Alevins

14.15 Artà - Cardassar, Infantils

15.45 Artà - Independiente, Juvenils

Diumenge

11.00 Artà - Col. San Pedro, Cadets

15.30 Artà - J. Bunyola, 3ª Regional

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**



Bellpuig



Revista quinzenal

Num. 555, 11 gener 1997

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Redacció:

Joan Amorós

Guillem Bisquerra

Rafel Carrió

Josep Danús

Antoni Esteve

Andreu Genovard

Sebastià Ginard

Juana Mª. Massanet

Francesc Munar

Clement Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col·laboracions:

Julen Adrián

Jeroni Cantó

Caterina Estelrich

Bartomeu Gili

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Miquel Mestre Genovart

Jaume Morey

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 83 65 49

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

**LLISTA DE NOCES
ELECTRODOMÈSTICS
JUGUETERIA**

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

Racó

Les fotos que a cada número insertam a la nostra secció d'es Racó, en general solen ser bastant antigues i notam que la gent hi té una predilecció especial d'agraïment i desig de veure i recordar els seus avantpassats. Mai ens ha faltat «material» per publicar, detall que Bellpuig també agraeix, ja que molta gent ofereix desinteressadament el que té dins els seus arxius.

Així que tornam començar any nou amb costum vella. Avui reproduïm una foto que ens ha estat cedida per Sebastià Riera (Barret). Va ser feta el 6 d'agost de 1930. Ja ha plogut i feta neu. El lloc, el corral de la casa de Can Sansaloni (Pamboli), al carrer de Na Batlessa. El motiu no el sabem. Sis dels retratats ja són difunts i els altres, gràcies a Déu, encara donen «guerra» per aquest món.

Els nomenam com tenim per costum, d'esquerra a dreta:

La primera, que només guaita mitja fesomia, és na Maria



Mestre, a) Vella, avui esposa d'en Càndil. Segueix na Bel Mestre, a) Vella, viuda d'en Canyelles. Devora hi trobam na Jerònia Fuster, a) Ranxera, de baix de l'Hospital (difunta). Després veim n'Aina Tous, a) Daurada o de Son Daurat (difunta). Segueix Sebastià Tous, a) de Son Gener, (difunt), padrí d'en Sebastià Tous, Barret, el qual porta als seus braços. Vora ells hi podem veure

n'Ignassi Maria, a) D'es Casino, després Na Maria Maria, viuda d'en Damià Oliver, (difunt). Segueix madò Bet Cursach, a) de Son Cardaix, a) (difunta), i esposa de Sebastià Tous (de Son Gener). Tanca la fila na Joana-Aina Ferrer, a) Caneta, (difunta), esposad'en Vicenç d'es Casino. I ben soleta, davant tothom i asseguda a terra, tanca la llista la llavors nina Catalina Bonnin (difunta) i que va ser l'esposa d'en Toni Picó de Sa Placeta.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:
Final d'any

De Providència venir
cada qual del seu país
és que es feia molt precís
l'haver-se de reunir.

Era molt llarg el camí
troben un etcís el Minyó
tres regals per beneir
deixen al Gran Redemptor.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 25/I